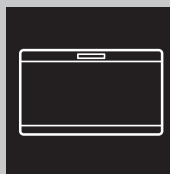


# GETTING STARTED? EASY.



ZCAN10FW1

|           |                                                        |    |
|-----------|--------------------------------------------------------|----|
| <b>ET</b> | <b>Kasutusjuhend</b><br>Sügavkülmkirst                 | 2  |
| <b>EL</b> | <b>Οδηγίες Χρήσης</b><br>Οριζόντιος καταψύκτης         | 17 |
| <b>LV</b> | <b>Lietošanas instrukcija</b><br>Horizontālā saldētava | 33 |
| <b>LT</b> | <b>Naudojimo instrukcija</b><br>Šaldymo dėžė           | 48 |

# ZANUSSI

# MEIE VEEBISAIDILT LEIATE:

---



Nõuandeid, brošüüre, tõrkeotsingu, remondi- ja hooldusteavet:  
[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## OHUTUSINFO

---

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste või varalise kahju eest, mis on tingitud paigaldusnõuete eiramisest või väärast kasutusest. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas alles, et saaksite seda vajadusel vaadata.

## LASTE JA HAAVATAVATE INIMESTE TURVALISUS

- Üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse erivajadusega või oskuste ja teadmisteta inimesed võivad seda seadet kasutada vaid järelvalve olemasolul ja juhul, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamise kaasnemaid ohte.
- Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ning raske või keerulise puudega isikud tuleks hoida seadmest eemal, kui neil ei saa pidevalt silma peal hoida.
- Alla 3-aastased lapsed tuleks seadmest eemal hoida, kui täiskasvanu nende tegevust ei jälgi.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Ilma järelvalveta ei tohi lastet seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt.

## ÜLDINE OHUTUS

- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
  - talumajapidamistes; personalile mõeldud köökides kauplustes, kontorites ja mujal;
  - Hotellides, hotellides ja muudes majutuskohtades.
- Vältimaks toidu riknemist järgige järgmisi juhiseid:

- ärge jätke ust liiga kauaks lahti;
- puhastage regulaarselt toiduga kokkupuutuvaid pindu ning juurdepääsetavaid tühjendussüsteeme;
- HOIATUS! Hoidke ventilatsioonivad vabad nii eraldiseisva kui ka sisseehitatud seadme puhul.
- HOIATUS! Ärge kasutage sulamisprotsessi kiirendamiseks mehhaanilisi ega muid vahendeid – kasutage ainult tooja soovitatud tarvikuid.
- HOIATUS! Vältige külmutusagensi süsteemi kahjustamist.
- HOIATUS! Ärge kasutage toiduainete hoidmiseks mõeldud osades elektrilisi seadmeid, kui need pole tootja poolt spetsiaalselt soovitatud.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme, lahusteid ega metallist esemeid.
- Kui seade jääb pikaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida seadme sisemuses hallituse tekkimist.
- Ärge hoidke selles seadmes süttivaid aineid ega plahvatusohtlikke esemeid (nt aerosoolpihusteid).
- Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, selle volitatud hooldekeskuses või lihtsalt kvalifitseeritud isiku poolt.

## OHUTUSJUHISED

### PAIGALDAMINE



**HOIATUS!** Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik.

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige seadmega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid.
- Kuna seade on raske, olge selle liigutamisel ettevaatlik. Kasutage töökindaid ja kinnisi jalanõusid.
- Veenduge, et seadme ümber on tagatud vaba õhuringlus.
- Esmakordsel paigaldamisel oodake enne seadme elektrivõrku ühendamist vähemalt 4 tundi. See on vajalik, et õli valguks kompressorisse tagasi.
- Enne mis tahes toimingute läbiviimist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge paigutage seadet radiaatorite, pliitide ega ahjude lähedusse.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ärge paigaldage seadet otsese päikesevalgusega kohta.
- Ärge paigaldage seda seadet liiga niiskesse või liiga külma kohta.
- Seadme teisaldamisel tõstke seda reguleeritava tugijalaga serva kaudu. Ärge

tõstke seadet ratastega serva kaudu, kuna see võib kriimustada põrandat.

## ELEKTRIÜHENDUS



**HOIATUS!** Tulekahju- ja elektrilöögioht!



**HOIATUS!** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe kulgeks vabalt ega oleks vigastatud.



**HOIATUS!** Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmeplaadil olevad elektriandmed vastavad teie kohaliku vooluvõrgu näitajatele.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektrihohtut pistikupesa.
- Veenduge, et te elektrilisi osi ei vigastaks (nt toitepistikut, toitejuhet, kompressorit). Elektriliste osade vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskusse või elektriku poole.
- Toitejuhe peab jääma toitepistikust allapoole.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Võtke alati kinni pistikust.

## KASUTAMINE



**HOIATUS!** Vigastuse, põletuse, elektrilöögi või tulekahjuoht!



Seade sisaldab isobutaani (R600a), so looduslik gaas, millel puudub oluline keskkonnamõju. Olge ettevaatlik, et te isobutaani sisaldavat külmutusainesüsteemi ei vigastaks.

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge pange seadmesse muid elektriseadmeid (nt jäätisevalmistajat), kui see pole tootja poolt ette nähtud.
- Kui külmutusagens on viga saanud, siis veenduge, ega seadmest ei tule leeki või suitsu. Öhutage ruum korralikult.
- Jälgige, et kuumad esemed ei puutuks vastu seadme plastpindu.

- Ärge asetage kihisevaid jooke sügavkülmikusse. See tekitab joogipudelil rõhku.
- Ärge hoidke seadmes süttivaid gaase ega vedelikke.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Ärge katsuge kompressorit ega kondensaatorit. Need on kuumad.
- Ärge eemaldage sügavkülmikut toiduaineid ega puutuge neid märgade või niiskete kätega.
- Ärge külmutage juba ülessulatatud toiduaineid.
- Järgige külmutatud toiduainete pakenditel olevaid säilitusjuhiseid.
- Enne sügavkülmikuossa asetamist pakkige toit mõnda toiduga kokkupuutuvasse materjali.

## SISEVALGUSTUS



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht!

- Teave selles seadmes olevate lampide ja eraldi müüdavate varulampide kohta: Need lambid taluvad ka koduste majapidamisseadmete äärmuslikumaid tingimusi, näiteks temperatuuri, vibratsiooni, niiskust või on mõeldud edastama infot seadme tööoleku kohta. Need pole mõeldud kasutamiseks muudes rakendustes ega sobi ruumide valgustamiseks.

## PUHASTUS JA HOOLDUS



**HOIATUS!** Seadme vigastamise või kahjustamise oht!

- Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Selle seadme jahutusüksus sisaldab süsivesinikke. Süsteemi tohib hooldada ja laadida ainult kvalifitseeritud tehnik.
- Kontrollige regulaarselt külmiku äravooluava; vajadusel puhastage. Kui äravooluava on ummistunud, koguneb sulamisvesi seadme põhjale.

## TEENINDUS

- Seadme parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Pidage meeles, et kui olete parandanud seadet ise või lasknud seda teha ebapädeval

isikul, võib see kahjustada seadme ohutust ja muuta garantii kehtetuks.

- Pärast mudeli tootmise lõpetamist on 7 aasta jooksul saadaval järgmised tagavaraosad: termostaadid, temperatuuriandurid, trükkplaadid, valgusallikad, uksekäepidemed, uksehinged, lahtrid ja korvid. Pidage meeles, et mõned tagavaraosad on saadaval ainult ametlikele parandajatele ning et mõned tagavaraosad ei pruugi kõigile mudelitele sobida.
- Uksetihendid on saadaval 10 aasta jooksul pärast mudeli tootmise lõpetamist.

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage uksekäepide, et vältida laste ja loomade seadmesse löksujäämist.
- Selle seadme külmutusagensi süsteem ja isolatsioonimaterjalid on osoonisõbralikud.
- Isolatsioonivaht sisaldab tuleohtlikku gaasi. Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.
- Ärge vigastage soojust vaheti läheduses paiknevat jahutusüksust.

## JÄÄTMEKÄITLUS



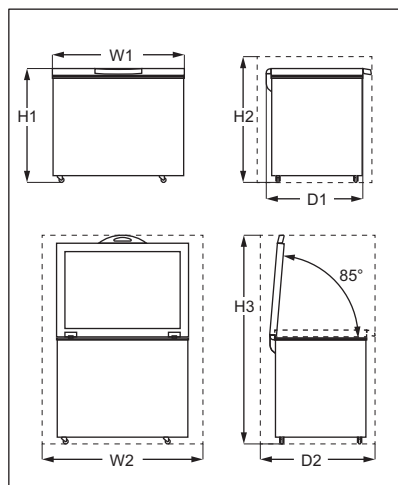
**HOIATUS!** Lämbumis- või vigastusohu!

## PAIGALDAMINE



**HOIATUS!** Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

## MÕÖTMED



### Üldmõõdud<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H1 | mm | 845 |
| W1 | mm | 545 |

### Üldmõõdud<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| D1 | mm | 545 |
|----|----|-----|

1) seadme laius, kõrgus ja sügavus ilma käepideme ja tugijalgadeta

### Kasutuseks vajalik ruum<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H2 | mm | 945 |
| W2 | mm | 745 |
| D2 | mm | 655 |

1) seadme kõrgus, laius ja sügavus koos käepideme ja tugijalgadega pluss jahutava õhu vabaks ringluseks vajalik ruum

### Üldine kasutuseks vajalik ruum<sup>1)</sup>

|    |    |      |
|----|----|------|
| H3 | mm | 1389 |
| W2 | mm | 745  |
| D2 | mm | 655  |

1) seadme kõrgus, laius ja sügavus koos käepideme ja tugijalgadega pluss jahutava õhu vabaks ringluseks vajalik ruum pluss minimaalne ukse avamiseks vajalik ruum, mis võimaldab eemaldada kõiki seadme sisemisi komponente

### ASUKOHT

Seade tuleb paigaldada eemale mis tahes soojusallikatest, näiteks radiaatoritest, boileritest, otsesest päikesevalgusest jm.

- Asetage seade horisontaalsesse asendisse kindlale alusele.
- Seadme paigaldamisel jälgige, et see oleks loodis.

Seda saab saavutada kahe reguleeritava tugijala abil, mis asuvad seadme vasakul

küljel allosas. Kõrgemale seadistamiseks pöörake tugijala vastupäeva.

- Suurema efektiivsuse saavutamiseks ärge paigutage seadet seinakappide alla.
- Jälgige, et õhk saaks seadme ümber vabalt liikuda.

Kui paigaldamisel ettenähtud ventilatsiooninõudeid ei järgita, töötab seade küll õigesti, kuid energiatarbimine võib olla mõnevõrra suurem.



Seadet peab olema võimalik vooluvõrgust lahutada. Seetõttu peab pistik olema kergesti ligipääsetav ka pärast paigaldamist.

### PAIGUTAMINE

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks sisseehitatuna.

Seade tuleb paigaldada kuiva, hästiventileeritavasse siseruumi. Väliskeskkonna niiskus ei tohi ületada 75%.

See seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumis, mille temperatuur on vahemikus 10°C kuni 43°C. Nõuetekohane töötamine on tagatud ainult selles ettenähtud temperatuurivahemikus.



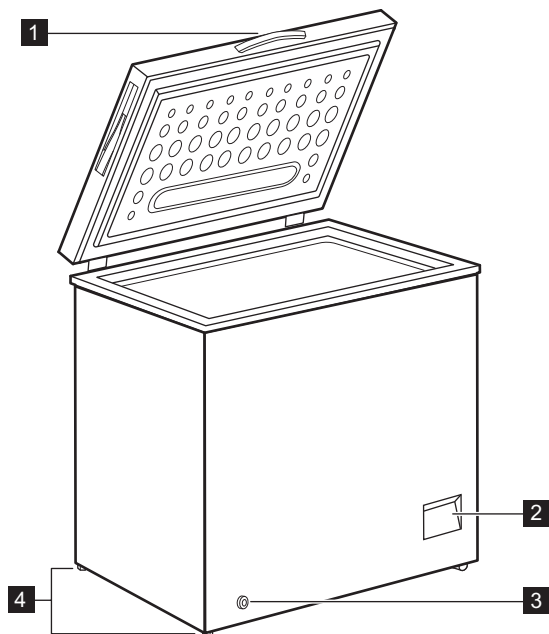
Kui teil on kahtlusi seadme paigalduskoha suhtes, pöörduge tarnija, meie klienditeeninduse või lähima volitatud hoolduskeskuse poole.

### ELEKTRIÜHENDUS

- Enne vooluvõrguga ühendamist veenduge, et andmesildil olevad elektriandmed vastavad teie kohalikule vooluvõrgule.
- Seade peab olema maandatud. Toitekaabli pistikul on selle jaoks vastav kontakt. Kui pistikupesa ei ole maandatud, konsulteerige pädeva elektrikuga ja ühendage seade eraldi maandusjuhiga, mis vastab kehtivatele normidele.
- Seadme ohutusmeetmete eiramisel vabaneb tootja mis tahes vastutusest.
- See seade vastab EMÜ direktiividele.

# ÜLEVAADE

## SEADME KIRJELDUS

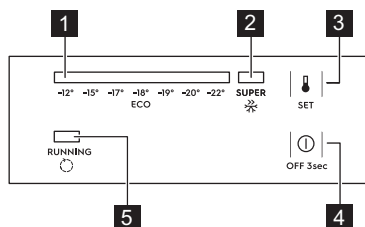


- 1 Käepide
- 2 Juhtpaneel
- 3 Välimine tühjenduskork

- 4 Reguleeritav tugijalg

## JUHTPANEEL

### JUHTPANEEL



- 1 Temperatuuri indikaator
- 2 SUPER indikaator
- 3 SET (seadistamise) nupp
- 4 OFF (väljalülitamise) nupp
- 5 Töötamise näidikutuli

### LÜLITAMINE SISSE/VÄLJA

1. Seadme sisselülitamiseks pange pistik seinakontakti.
2. Kui indikaatorid ei põle, vajutage 3 sekundit OFF-nuppu.

3. Seadme väljalülitamiseks vajutage 3 sekundit OFF-nuppu.

## TEMPERATUURI REGULEERIMINE

Temperatuuri seadistamiseks:

1. Vajutage korduvalt nuppu SET, kuni jõuate sobiva temperatuurini.



Soovitatav temperatuur on -18°C.

2. Temperatuur seadistatakse 5 sekundi jooksul pärast viimast vajutust.

Temperatuuri seadistamisel tuleb pidada meeles, et seadme sisetemperatuur sõltub:

- ruumi temperatuurist
- kaane avamise sagedusest
- säilitatava toidu kogusest
- seadme asukohast.

## SUPER-FUNKTSIOON

Funktsioon SUPER kiirendab värsket toidu külmutamist, vältides samal ajal külmikus juba olevate toiduainete ebasoovitavat soojenemist.

Funktsiooni sisselülitamiseks:

1. Vajutage järjest SET-nuppu, kuni süttib SUPER-indikaator.
2. Funktsioon valitakse 5 sekundit pärast viimast vajutust.

SUPER-funktsioon lülitub 52 tunni pärast automaatselt välja ja temperatuur läheb tagasi eelmisele tasemele.

Funktsiooni saab käsitsi enne seda peatada, vajutades SET-nuppu ja valides sobiva temperatuuri.

## RUNNING-INDIKAATOR

See indikaator põleb, kui kompressor töötab ja kustub, kui kompressor töötamise lõpetab.

# ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST



**HOIATUS!** Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

## SISEMUSE PUHASTAMINE

Enne seadme esmakordset kasutamist peske leige vee ja neutraalse seebiga üle seadme sisemus ja kõik sisetarvikud, et eemaldada uuele tootele omane lõhn, seejärel kuivatage täielikult.



**ETTEVAATUST!** Ärge kasutage pesuaineid, abrasiivpulbreid, kloori- või õlipõhiseid puhastusvahendeid, sest need võivad seadme pinda kahjustada.

## ELEKTRIÜHENDUS

Seame elektrivõrku ühendamisel või juhul, kui see pärast elektrikatkestust sisse lülitub, vilguvad kõik indikaatorid üks kord. Seejärel lülitub seade uuesti eelmisele seadele.

# IGAPÄEVANE KASUTAMINE



**HOIATUS!** Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

## VÄRSKE TOIDU KÜLMUTAMINE

Sügavkülmutiosa sobib värsket toidu külmutamiseks ning külmutatud ja sügavkülmutatud toidu pikaajaliseks säilitamiseks.

24 tunni jooksul külmutatava toidu maksimaalne kogus on näidatud andmeplaadil (vt "Tehnilised andmed").



Käivitage funktsioon SUPER 24 tundi enne toiduainete sissepanekut.

Külmutusprotsess kestab vähemalt 24 tundi; selle aja jooksul ärge muud külmutatavat toitu lisage.

## KÜLMUTATUD TOIDUAINETE SÄILITAMINE

Enne seadme esmakordset käivitamist või pärast pikemaajalist kasutuspausi laske seadmel enne toiduainete sissepanekut vähemalt 24 tundi töötada.



**ETTEVAATUST!** Sulatamisprotsessi tahtmatul käivitumisel, näiteks elektrikatkestuse tõttu, kui seade on olnud tooteta kauem kui tehniliste andmete tabelis toodud "tempreatuuri tõusu aeg" seda lubaks, tuleb sulatatud toit kiiresti ära tarvitada või koheselt küpsetada ja seejärel jahutada ja uuesti külmutada (pärast jahutamist).

## SULATAMINE

Sügavkülmutatud või külmutatud toitu võib sulatada kas külmikus või hoopis toatemperatuuril, olenevalt sellest, kui palju aega selleks on.

Väikseid toiduportsjoneid võib valmistada ka külmutatult, otse sügavkülmikust võetuna: sel juhul kulub toiduvalmistamiseks rohkem aega.

# VIHJEID JA NÄPUNÄITEID

## NÄPUNÄITEID ENERGIA SÄÄSTMISEKS

- Seadme sisemine konfiguratsioon tagab kõige efektiivsema energiakasutuse.
- Ärge avage kaant sageli ja ärge jätke ust lahti kauemaks kui vaja.
- Mida madalamaks on temperatuur seatud, seda suurem on energiatarbimine.
- Tagage hea ventilatsioon. Ärge katke ventilatsiooniavad ega -võret kinni.

## NÄPUNÄITEID SÜGAVKÜLMUTAMISEKS

- Lülitage SUPER-funktsioon sisse vähemalt 24 tundi enne toiduainete sügavkülmutisse asetamist.
- Enne külmutamist mässige toit kindlalt: fooliumisse, toidukilesse või kilekotti, õhukindlasse kaanega aumasse.
- Külmutamise ja sulatamise hõlbustamiseks jaotage toiduained väiksemateks portsjoniteks.
- Kõigile külmutatud toidupakkidele on soovitatav kleepida sildid. See aitab teil toitu ära tunda ja otsustada, millises järjekorras seda tarvitada.
- Kvaliteedi tagamiseks peaks külmutatav toit olema täiesti värske. See kehtib eeskätt puu- ja juurviljade puhul, mis tuleks külmutada kohe pärast korjamist.
- Ärge külmutage vedelikke sisaldavaid purke, eriti aga süsihappegaasiga jookke, sest need võivad külmutamise ajal plahvatada.
- Ärge pange sügavkülmikusse sooja toitu. Enne hoiule panekut laske toidul jahtuda toatemperatuurini.
- Et vältida juba külmutatud toidu temperatuuri tõusu, ärge paigutage värsket külmutamata toitu otse selle vastu. Pange toatemperatuuril

olev toit sügavkülmuti sellesse ossa, kus pole juba külmunud toiduaineid.

- Ärge sööge jääkuubikuid, mahlajääd või jääkomme kohe pärast sügavkülmikust väljavõtmist. Külmakahjustuse oht.
- Sulanud toitu ei tohi uuesti külmutada. Kui toit on sulanud, tuleb see keeta või küpsetada, jahutada ja alles siis külmutada.

## NÄPUNÄITEID KÜLMUTATUD TOIDUAINETE SÄILITAMISEKS

- Sügavkülmasektsioon on tähistatud sümboliga .
- Sobivaim temperatuur, mis tagab külmutatud toiduainete säilimise, on -18 °C või sellest madalam. Kõrgem temperatuur külmikus võib toidu säilivusaega lühendada.
- Külmutatud toiduainete säilitamiseks sobib kogu sügavkülmikusektsioon.
- Jätke toiduainete ümber veidi vaba ruumi, et õhk pääseks vabalt liikuma.
- Õigete säilitusnõuete teadasaamiseks vaadake kindlasti pakendil toodud teavet.
- Tähtis on pakkida toiduained nii, et vesi, niiskus või kondensvesi ei pääse pakendisse.

## OSTUNÕUANDED

Pärast sisseoste:

- Kontrollige, ega pakend pole katki - selline toit võib olla riknenud. Kui pakend on paisunud või märg, võib see viidata valedele säilitustingimustele ja sellele, et sulamine võib olla juba alanud.
- Et piirata külmutatud toiduainete sulamahakkamist, ostke need alati kõige

viimasena ja kasutage transportimisel termoisolatsiooniga külmakotti.

- Poest koju jõudes asetage külmutatud toiduained kohe sügavkülmikusse.
- Kui märkate, et toit on kasvõi osaliselt sulanud, ärge seda uuesti külmutage. Tarvitage see ära esimesel võimalusel.

- Jälgige aegumiskuupäeva ja muud pakendil olevat säilitusinfot.

## HOIUAEG

| Toidu tüüp                              | Hoiuaeg (kuud) |
|-----------------------------------------|----------------|
| Leib                                    | 3              |
| Puuviljad (välja arvatud tsitruselised) | 6 - 12         |
| Köögiviljad                             | 8 - 10         |
| Järelejäänud toit (lihata)              | 1 - 2          |
| <b>Piimatooted:</b>                     |                |
| Või                                     | 6 - 9          |
| Pehme juust (nt mozzarella)             | 3 - 4          |
| Kõva juust (nt parmesan, tšedar)        | 6              |
| <b>Mereannid:</b>                       |                |
| Rasvane kala (nt lõhe, makrell)         | 2 - 3          |
| Lahja kala (nt tursk, lest)             | 4 - 6          |
| Krevetid                                | 12             |
| Austrid, rannakarbid                    | 3 - 4          |
| Küpsetatud kala                         | 1 - 2          |
| <b>Liha:</b>                            |                |
| Linnuliha                               | 9 - 12         |
| Loomaliha                               | 6 - 12         |
| Sealiha                                 | 4 - 6          |
| Lambaliha                               | 6 - 9          |
| Vorst                                   | 1 - 2          |
| Sink                                    | 1 - 2          |
| Järelejäänud toit (lihaga)              | 2 - 3          |

## PUHASTUS JA HOOLDUS



**HOIATUS!** Vt ohutust käsitlevaid peatükke.



Ärge kasutage seadme seesmise osa puhastamiseks pesuvahendeid, söövitavaid tooteid, lõhnastatud puhastusvahendeid või poleerimisvaha. Ärge kasutage seadme puhastamiseks aurupuhastit. Vältige jahutussüsteemi kahjustusi.

### PUHASTAMINE



**ETTEVAATUST!** Eemaldage seade vooluvõrgust enne igasuguste hooldustööde tegemist.

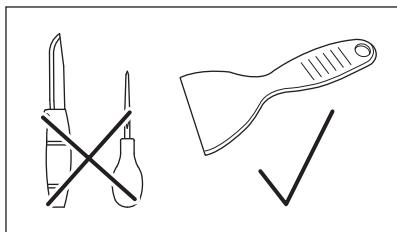
1. Lülitage seade välja.

2. Eemaldage säilitatavad toiduained, pakkige need mitme ajalehekihi sisse ja asetage jahedasse kohta.
3. Puhastage seadet ning selle tarvikuid regulaarselt sooja vee ja neutraalse pesuvahendiga. Puhastage kaane tihend ettevaatlikult.
4. Kuivatage seade täielikult.
5. Ühendage toitepistik pistikupessa.
6. Lülitage seade sisse.
7. Seadke temperatuur MAX-seadele ja sulgege kaas. Pärast kahe-kolme tunni möödumist pange väljavõetud toiduained uuesti kappi tagasi.
8. Seadke temperatuur sobivale tasemele.

## HÄRMATISE MAHAKRAAPIMINE

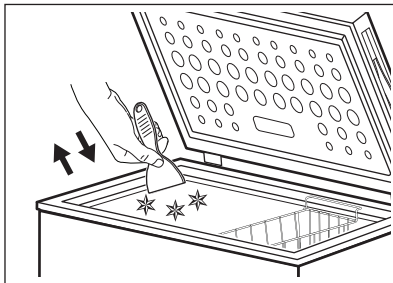
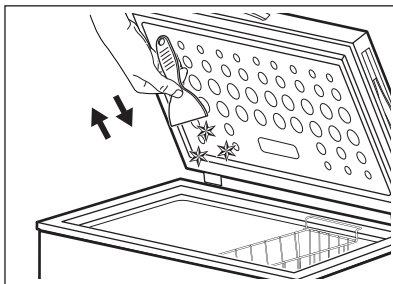
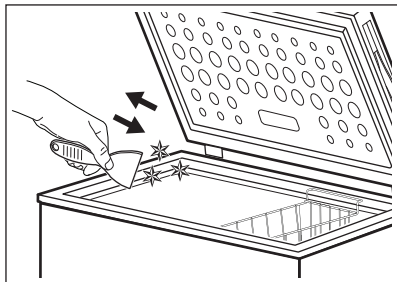


**ETTEVAATUST!** Ärge kunagi kasutage tekkinud härmatise eemaldamiseks teravaid metalltööriistu, kuna need võivad seadet kahjustada.



Härmatis võib tekkida kapi raami või sisemisele pinnakattele pärast teatud kasutusaega.

Härmatist on soovitatav plastist jääkaabitsaga (lisatud tarvikute kotti) maha kraapida üks kord kuus või kui härmatise kiht saavutab umbes 10 mm paksuse.



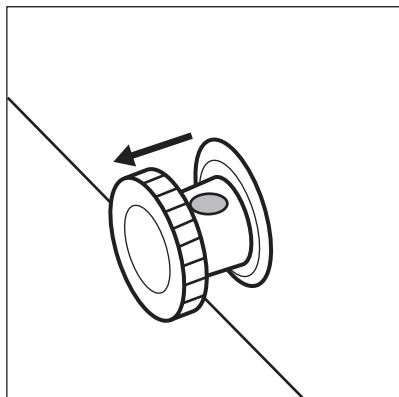
## KÜLMIKU SULATAMINE



**ETTEVAATUST!** Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi või elektrilisi seadmeid. Ärge kasutage mistahes kunstlikke vahendeid.

Sulatage külmik, kui härmatisekihi paksus on umbes 10 millimeetrit.

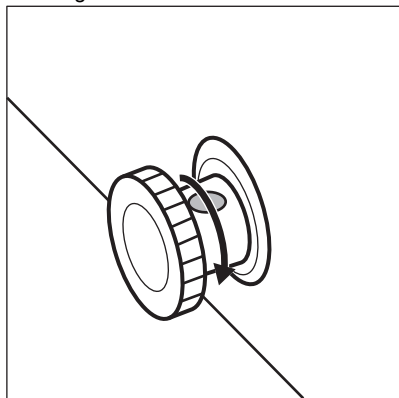
1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage kõik säilitatavad toiduained, pakkige need ajalehepaberisse ning viige külma kohta.
3. Eemaldage tühjenduskork seadme seest.
4. Jätke kaas lahti.
5. Asetage kandik välimise tühjenduskorgi alla.
6. Tõmmake välimine tühjenduskork välja.



Jälgige, et vesi kogumisrennist üle ääre ei voolaks.

8. Puhastage sisemus ja kuivatage hoolikalt.
9. Lülitage seade sisse.
10. Seadke temperatuur kõrgemale seadele ja sulgege kaas. Pärast kahe-kolme tunni möödumist pange väljavõetud toiduained uuesti kappi tagasi.
11. Seadke temperatuur sobivale tasemele.

7. Keerake tühjenduskorki 180 kraadi, et lasta veel kogumisrenni voolata.



## VEAOTSING



**HOIATUS!** Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

### MIDA TEHA, KUI...



Seadmest võib kosta erinevaid helisid (nt mulisemist, põrinat, praksumist, klõpsumist jm), mis on normaalsed tööhelid.

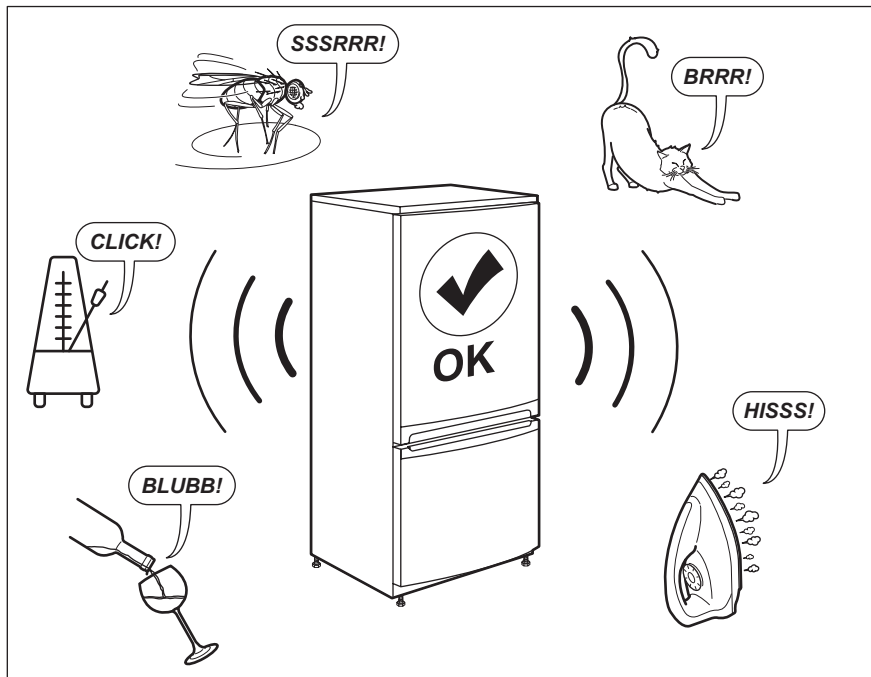
| Probleem        | Võimalik põhjus                                        | Lahendus                                     |
|-----------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Seade ei tööta. | Seade on välja lülitatud.                              | Lülitage seade sisse.                        |
|                 | Toitepistik ei ole korralikult pistikupessa ühendatud. | Kontrollige, kas seade on õigesti ühendatud. |

| Probleem                                          | Võimalik põhjus                                                         | Lahendus                                                                                |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | Pistikupesas ei ole voolu.                                              | Ühendage seade mõnda teise pistikupesasse. Võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga. |
| Seade teeb liiga valju müra.                      | Seade ei ole paigutatud tasapinnaliselt.                                | Kontrollige, kas seade paikneb stabiilselt. Vt jaotist "Paigaldamine/asukoht".          |
|                                                   | Seade puutub vastu seina või muid esemeid.                              | Liigutage seadet veidi. Vt jaotist "Paigaldamine/asukoht".                              |
| Temperatuuri indikaator vilgub vasakult paremale. | Temperatuurianduri tõrge.                                               | Pöörduge volitatud hoolduskeskuse.                                                      |
| Kaas ei sulgu täielikult.                         | Toiduained takistavad kaane täielikku sulgumist.                        | Paigutage pakendid õigel viisil.                                                        |
|                                                   | Seadmes on liiga palju härmatist.                                       | Sulitage seade. Vt jaotist "Puhastus ja hooldus/Seadme sulatamine".                     |
| Kaant on raske avada.                             | Kaane tihend on määrdunud või kleepuv.                                  | Puhastage tihend.                                                                       |
| Lamp ei põle.                                     | Valgusti on rikkis.                                                     | Trumli LED-ide asendamiseks pöörduge teeninduskeskuse.                                  |
| Kompressor töötab pidevalt.                       | Temperatuur on valesti valitud.                                         | Vt jaotist "Juhtpaneel/Temperatuuri reguleerimine".                                     |
|                                                   | Külmutamiseks paigutati seadmesse korraga liiga suur kogus toiduaineid. | Oodake mõni tund, seejärel kontrollige uuesti temperatuuri.                             |
|                                                   | Ruumi temperatuur on liiga kõrge.                                       | Vaadake kliimaklassi tabelit andmesildil või jaotist "Paigaldamine/Paigutamine".        |
|                                                   | Seadmesse paigutatud toit oli liiga soe.                                | Enne toidu hoiustamist laske sel jahtuda toatemperatuurini.                             |
|                                                   | Kaas ei ole korralikult suletud.                                        | Vaadake, kas kaas sulgub õigesti või ega tihendid pole määrdunud või katki.             |
|                                                   | Funktsioon SUPER on sisse lülitatud.                                    | Vt jaotist "Juhtpaneel/SUPER-funktsioon".                                               |
| Härmatist ja jääd on liiga palju.                 | Kaas ei ole korralikult kinni või on tihend deformeerunud/määrdunud.    | Vaadake, kas kaas sulgub õigesti või ega tihendid pole määrdunud või katki.             |
|                                                   | Temperatuur on valesti valitud.                                         | Vt jaotist "Juhtpaneel/Temperatuuri reguleerimine".                                     |

| Probleem                                                                                        | Võimalik põhjus                                              | Lahendus                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Kompressor ei hakka kohe tööle pärast SUPER-lüliti vajutamist või pärast temperatuuri muutmist. | See on normaalne, viga ei ole.                               | Kompressor käivitub mõne aja pärast.                                        |
| Temperatuur seadmes on liiga madal/kõrge.                                                       | Temperatuuriregulaator ei ole õigesti seadistatud.           | Valige kõrgem/madalam temperatuur.                                          |
|                                                                                                 | Kaas ei ole korralikult suletud.                             | Vaadake, kas kaas sulgub õigesti või ega tihendid pole määrdunud või katki. |
|                                                                                                 | Mõne pudeli temperatuur on liiga kõrge.                      | Enne toidu hoiustamist laske sel jahtuda toatemperatuurini.                 |
|                                                                                                 | Samaaegselt on külmikusse pandud liiga palju toiduaineid.    | Ärge pange külmutuskappi korraga liiga palju toiduaineid.                   |
|                                                                                                 | Härmatise paksus on üle 4-5 mm.                              | Sulatage seade. Vt jaotist "Puhastus ja hooldus/Seadme sulatamine".         |
|                                                                                                 | Kaant on avatud liiga tihti.                                 | Avage kaas ainult vajadusel.                                                |
|                                                                                                 | Funktsioon SUPER on sisse lülitatud.                         | Vt jaotist "Juhtpaneel/SUPER-funktsioon".                                   |
|                                                                                                 | Külmutatavad tooted on paigutatud üksteisele liiga lähedale. | Veenduge, et seadmes on tagatud külma õhu ringlus.                          |
|                                                                                                 | Seade on soojusallikale liiga lähedal.                       | Vt jaotist "Paigaldamine/asukoht".                                          |

Kui seade ei hakka tööle ka pärast loetletud punktide kontrollimist, pöörduge lähimasse volitatud teeninduskeskusse.

Tehke kindlaks seadme mudel ja seerianumber, kui te volitatud teeninduskeskuse poole pöörduate. See kiirendab vajaliku abi andmist.



## TEHNILISED ANDMED

Tehniline teave asub seadme siseküljel oleva andmesildil ning energiamärgisel.

Seadme energiamärgisel olevalt QR-koodilt leiate veebilingi infoga selle seadme omaduste kohta EL EPREL-i andmebaasis. Hoidke energiamärgis koos kasutusjuhendi ja kõigi muude seadmega kaasas olnud dokumentidega alles.

Sama infot EPREL-is on võimalik leida ka asukohast <https://eprel.ec.europa.eu> ning kasutades mudeli nime ja tootenumbrit, mille leiate seadme andmesildilt.

Täpsemat teavet energiamärgisel olevate andmete kohta leiate [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## TEAVE TESTIMISASUTUSTELE

Selle seadme paigaldamine ja ettevalmistamine EcoDesign-kinnituse saamiseks vastab direktiivile EN 62552. Ventilatsiooninõuded, paigaldusniši mõõtmed ja minimaalne kaugus

tagaseinast on toodud käesolev kasutusjuhendi 3. peatükis. Lisateavet (sh infot täitmise kohta) saate tootjalt.

## JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võivad ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse

konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude  
majapidamisjäätmete hulka. Viige seade

kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi  
saamiseks kohalikku omavalitsusse.

## ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΜΑΣ ΓΙΑ ΝΑ:



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:  
[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΥΠΑΘΩΝ ΑΤΟΜΩΝ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών και άτομα με εκτενείς και περίπλοκες αναπηρίες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - Αγροικίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,

- Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.
- Για την αποφυγή μόλυνσης των τροφίμων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:
  - μην ανοίγετε την πόρτα για μεγάλα χρονικά διαστήματα,
  - καθαρίζετε συχνά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης,
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχιζόμενη κατασκευή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του θαλάμου αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι συσκευές οι οποίες προτείνονται για αυτή τη χρήση από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθαρίσμα της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Όταν η συσκευή είναι άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την, κάντε απόψυξη, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για την αποφυγή δημιουργίας μούχλας εντός της συσκευής.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως φιάλες αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.
- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Στην πρώτη εγκατάσταση, περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό γίνεται για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει και πάλι στον συμπιεστή.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στη συσκευή, αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα θέρμανσης, κουζίνες, φούρνους ή εστίες μαγειρέματος.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρο όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή σε μέρη με πολύ υγρασία ή κρύο.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή, ανασηκώστε την από την άκρη με τα ρυθμιζόμενα πόδια. Μην ανασηκώνετε τη συσκευή από την άκρη με τροχούς καθώς μπορεί να χαράξετε το δάπεδο.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΣΎΝΔΕΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής φροντίστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φως τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπίεστής). Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή με ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει χαμηλότερα από το ύψος του φως τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.

## ΧΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.



Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο αέριο, ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού που περιέχει ισοβουτάνιο.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή, εκτός αν αναφέρονται ως κατάλληλες για τον σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Αν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρουσία φλόγας και πηγών ανάφλεξης στο χώρο. Αερίστε τον χώρο.
- Μην αφήνετε ζεστά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αναψυκτικά ποτά στον θάλαμο του καταψύκτη. Στον θάλαμο του καταψύκτη αναπτύσσεται πίεση στα δοχεία αυτών των ποτών.
- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή.

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μην αγγίζετε τον συμπιεστή ή τον συμπυκνωτή. Αυτά τα εξαρτήματα είναι ζεστά.
- Εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή νωπά, μην αφαιρείτε ή μην αγγίζετε προϊόντα από τον θάλαμο του καταψύκτη.
- Μην καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που έχετε αποψύξει.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης στη συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων.
- Τυλίξτε τα τρόφιμα σε υλικό συσκευασίας κατάλληλο για αποθήκευση τροφίμων πριν τα τοποθετήσετε στον θάλαμο καταψύκτη.

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για τον φωτισμό οικιακών χώρων.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής.

- Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα. Η συντήρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού υγρού της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
- Επιθεωρείτε τακτικά την αποστράγγιση της συσκευής και, αν απαιτείται, καθαρίζετε την.

Εάν η αποστράγγιση είναι φραγμένη, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

## ΣΈΡΒΙΣ

- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Έχετε υπόψη σας ότι αν εκτελεστεί επισκευή από εσάς ή από μη επαγγελματία τεχνικό μπορεί να υπάρξουν συνέπειες ως προς την ασφάλεια και ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για 7 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου: θερμοστάτες, αισθητήρες θερμοκρασίας, πλακέτες κυκλώματος, πηγές φωτισμού, λαβές πόρτας, μεντεσέδες πόρτας, δίσκοι και καλάθια. Έχετε υπόψη σας ότι μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα μόνο σε επαγγελματίες τεχνικούς και ότι δεν είναι όλα τα ανταλλακτικά κατάλληλα για όλα τα μοντέλα.
- Τα λάστιχα πόρτας θα είναι διαθέσιμα για 10 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

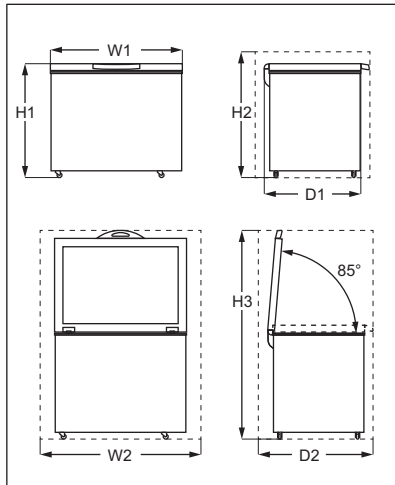
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε την πόρτα για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.
- Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.
- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της ψυκτικής μονάδας που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

## ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ



### Συνολικές διαστάσεις<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H1 | mm | 845 |
| W1 | mm | 545 |
| D1 | mm | 545 |

**1)** το πλάτος, ύψος και βάθος της συσκευής χωρίς τη λαβή και τα πόδια

### Χώρος που απαιτείται κατά τη χρήση<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H2 | mm | 945 |
| W2 | mm | 745 |
| D2 | mm | 655 |

**1)** το ύψος, πλάτος και βάθος της συσκευής συμπεριλαμβανόμενης της λαβής, συν τον απαραίτητο χώρο για την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα ψύξης

### Συνολικός χώρος που απαιτείται κατά τη χρήση<sup>1)</sup>

|    |    |      |
|----|----|------|
| H3 | mm | 1389 |
| W2 | mm | 745  |

### Συνολικός χώρος που απαιτείται κατά τη χρήση<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| D2 | mm | 655 |
|----|----|-----|

**1)** το ύψος, πλάτος και βάθος της συσκευής συμπεριλαμβανόμενης της λαβής, συν τον απαραίτητο χώρο για την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα ψύξης, συν τον χώρο που απαιτείται για το άνοιγμα της πόρτας στην ελάχιστη γωνία για την αφαίρεση όλου του εσωτερικού εξοπλισμού

## ΘΈΣΗ

Η συσκευή θα πρέπει να εγκαθίσταται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σώματα καλοριφέρ, λέβητες, απευθείας ηλιακό φως, κ.λπ.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση σε σταθερή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ίσια. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με δύο ρυθμιζόμενα πόδια στο κάτω μέρος στην αριστερή πλευρά της συσκευής. Ξεβιδώστε τα πόδια αριστερόστροφα για να τα βάλετε υψηλότερα.
- Για την επίτευξη της καλύτερης δυνατής απόδοσης, μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κρεμαστά ντουλάπια.
- Διασφαλίστε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή. Εάν, εξαιτίας διαφορετικής τοποθέτησης, δεν τηρηθούν οι τυπικές απαιτήσεις εξαερισμού, η συσκευή θα λειτουργεί κανονικά όμως η

κατανάλωση ενέργειας μπορεί να αυξηθεί ελαφρώς.



Πρέπει να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος. Επομένως, η πρόσβαση στο φως πρέπει να είναι εύκολη μετά την εγκατάσταση.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ως εντοιχισμένη συσκευή.

Η συσκευή αυτή πρέπει να εγκατασταθεί σε στεγνό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο. Η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 75%.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος με εύρος από 10°C έως 43°C. Η σωστή λειτουργία της συσκευής μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας.



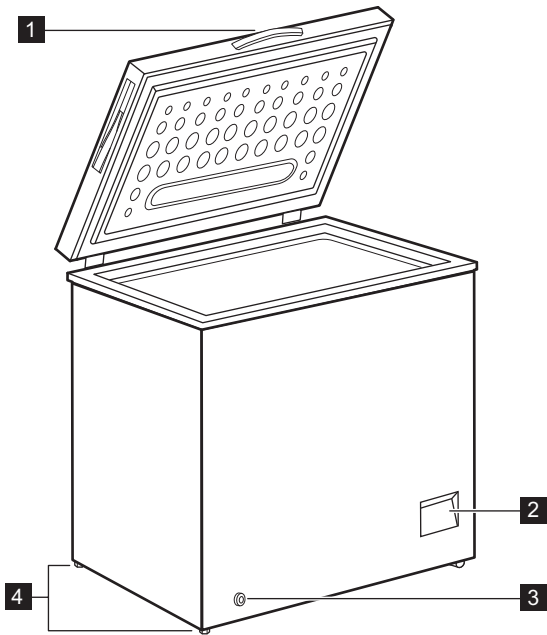
Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με τη θέση εγκατάστασης της συσκευής, απευθυνθείτε στον πωλητή, στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή για το σκοπό αυτό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.

# ΓΕΝΙΚΉ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

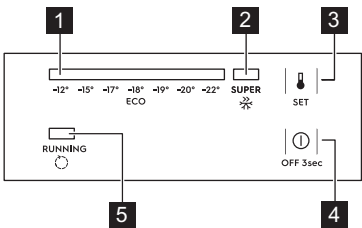


- 1 Λαβή
- 2 Πίνακας χειριστηρίων
- 3 Εξωτερικό πώμα αποστράγγισης

- 4 Ρυθμιζόμενα πόδια

## ΠΊΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

### ΠΊΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ



- 1 Ένδειξη θερμοκρασίας
- 2 Ένδειξη SUPER
- 3 Κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ
- 4 Κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓ.
- 5 Ένδειξη λειτουργίας

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΪΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΪΗΣΗ

1. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε το φως στην πρίζα.

2. Αν οι ενδείξεις είναι σβηστές, πατήστε το κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ για 3 δευτερόλεπτα.
3. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ για 3 δευτερόλεπτα.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Για ρύθμιση της θερμοκρασίας:

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή θερμοκρασία.



Η συνιστώμενη θερμοκρασία είναι -18°C.

2. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται 5 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα.

Η ακριβή ρύθμιση πρέπει να επιλεγεί λαμβάνοντας υπόψη ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτάται από:

- τη θερμοκρασία δωματίου
- το πόσο συχνά ανοίγει το καπάκι
- την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων
- τη θέση της συσκευής.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SUPER

Η λειτουργία SUPER επιταχύνει την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και ταυτόχρονα προστατεύει τα ήδη αποθηκευμένα τρόφιμα από ανεπιθύμητη αύξηση της θερμοκρασίας.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία:

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ μέχρι να ανάψει η ένδειξη SUPER.
2. Η λειτουργία επιλέγεται 5 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα.

Η λειτουργία SUPER απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 52 ώρες και η θερμοκρασία επανέρχεται στην προηγούμενη ρύθμιση.

Μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία χειροκίνητα πριν από αυτό το χρονικό διάστημα πατώντας το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ και επιλέγοντας την επιθυμητή θερμοκρασία.

### ΈΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αυτή η ένδειξη είναι αναμμένη όταν βρίσκεται σε λειτουργία ο συμπίεστής και σβήνει όταν ο συμπίεστής σταματά να λειτουργεί.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, το εσωτερικό και όλα τα εξαρτήματα πρέπει να πλυθούν με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι για την αφαίρεση της τυπικής μυρωδιάς ενός ολοκαίνουριου προϊόντος και, στη συνέχεια, να σκουπιστούν καλά για να στεγνώσουν.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, χλωρίνη ή καθαριστικά που έχουν ως βάση το πετρέλαιο καθώς καταστρέφουν το φινιρίσμα.

## ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΦΡΕΣΚΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων, καθώς και για

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Όταν συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος ή μετά από μια διακοπή ρεύματος, όλες οι λυχνίες ενδείξεων αναβοσβήνουν μια φορά. Κατόπιν η συσκευή επιστρέφει στην προηγούμενη ρύθμιση.

τη μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων και προϊόντων βαθιάς κατάψυξης. Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών (Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).



Ξεκινήστε τη λειτουργία SUPER 24 ώρες προτού τοποθετήσετε τρόφιμα στη συσκευή.

Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου μην προσθέσετε περισσότερα τρόφιμα προς κατάψυξη.

## ΑΠΟΨΗΚΣΗ ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Κατά την αρχική ενεργοποίηση ή μετά από μια περίοδο μη λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε τα προϊόντα στον θάλαμο, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει για τουλάχιστον 24 ώρες στις υψηλότερες ρυθμίσεις.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση ακούσιας απόψυξης, για παράδειγμα εξαιτίας διακοπής ρεύματος, εάν το ρεύμα ήταν κομμένο για περισσότερο διάστημα από την τιμή που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών στην ενότητα «Χρόνος ανόδου», τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλωθούν σύντομα ή να μαγειρευτούν αμέσως και στη συνέχεια να καταψυχθούν και πάλι (αφού έχουν κρυώσει).

## ΑΠΟΨΥΞΗ

Τα τρόφιμα βαθιάς κατάψυξης ή της κατάψυξης, πριν τη χρήση τους, μπορούν να αποψύχονται στο ψυγείο ή σε θερμοκρασία δωματίου, ανάλογα με τον διαθέσιμο χρόνο για απόψυξη.

Τα μικρά κομμάτια μπορούν να μαγειρεύονται ακόμη και κατεψυγμένα, απευθείας από τον καταψύκτη: σε αυτήν την περίπτωση, το μαγείρεμα διαρκεί περισσότερο.

# ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

## ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- Η εσωτερική διαμόρφωση της συσκευής είναι αυτή που εξασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση ενέργειας.
- Μην ανοίγετε το καπάκι συχνά και μην το αφήνετε ανοικτό για περισσότερο από ό,τι είναι απαραίτητο.
- Όσο χαμηλότερη είναι η ρύθμιση θερμοκρασίας, τόσο υψηλότερη θα είναι η κατανάλωση ενέργειας.
- Εξασφαλίστε καλή κυκλοφορία αέρα. Μην καλύπτετε τις γρίλιες ή τις οπές εξαερισμού.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία SUPER τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την τοποθέτηση των τροφίμων στον θάλαμο του καταψύκτη.
- Πριν από την κατάψυξη, τυλίγετε και σφραγίζετε τα φρέσκα τρόφιμα μέσα σε: αλουμινοχαρτό, πλαστική μεμβράνη ή σακούλες, αεροστεγή δοχεία με καπάκι.

- Για πιο αποδοτική κατάψυξη και απόψυξη διαχωρίζετε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες.
- Συνιστάται να τοποθετείτε ετικέτες και ημερομηνίες σε όλα σας τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Αυτό θα σας βοηθήσει να αναγνωρίζετε τα τρόφιμα και να γνωρίζετε πότε πρέπει να καταναλωθούν προτού χαλάσουν.
- Τα τρόφιμα πρέπει να είναι φρέσκα όταν καταψύχονται ώστε να διατηρηθεί η καλή ποιότητα. Ειδικά τα φρούτα και τα λαχανικά πρέπει να καταψύχονται μετά τη συγκομιδή ώστε να διατηρούν όλα τους τα θρεπτικά συστατικά.
- Μην καταψύχετε μπουκάλια ή κουτάκια με υγρά και ειδικότερα ροφήματα που περιέχουν διοξείδιο του άνθρακα καθώς ενδέχεται να εκραγούν κατά την ψύξη τους.
- Μην τοποθετείτε ζεστά φαγητά στον θάλαμο του καταψύκτη. Αφήστε τα να κρυώσουν σε θερμοκρασία δωματίου προτού τα τοποθετήσετε εντός του θαλάμου.
- Για την αποφυγή αύξησης της θερμοκρασίας των ήδη κατεψυγμένων τροφίμων, μην τοποθετείτε φρέσκα μη κατεψυγμένα τρόφιμα

- δίπλα σε κατεψυγμένα. Τοποθετήστε τρόφιμα σε θερμοκρασία δωματίου στο μέρος του θαλάμου καταψύκτη όπου δεν υπάρχουν κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Μην τρώτε παγάκια, πάγο ή γρανίτες αμέσως μόλις τα βγάλετε από τον καταψύκτη. Υπάρχει κίνδυνος κρουσπαγήματος.
- Μην καταψύχετε πάλι αποψυγμένα φαγητά. Αν τα τρόφιμα έχουν αποψυχθεί, μαγειρέψτε τα, αφήστε τα να κρυώσουν και κατόπιν καταψύξτε τα.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

- Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι εκείνος που επισημαίνεται με την ένδειξη .
- Μια καλή ρύθμιση θερμοκρασίας που διασφαλίζει τη διατήρηση των κατεψυγμένων τροφίμων είναι μια θερμοκρασία χαμηλότερη ή ίση με -18°C. Μια υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας εντός της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε μικρότερη διάρκεια ζωής των τροφίμων.
- Ολόκληρος ο θάλαμος καταψύκτη είναι κατάλληλος για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων.
- Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από τα τρόφιμα ώστε να κυκλοφορεί ελεύθερα ο αέρας.

- Για σωστή αποθήκευση, ανατρέξτε στην ετικέτα στη συσκευασία των τροφίμων για να δείτε τη διάρκεια ζωής των τροφίμων.
- Είναι σημαντικό να τυλίγεται το τρόφιμα με τέτοιο τρόπο ώστε να αποτρέπεται η είσοδος νερού, υγρασίας ή συμπύκνωσης.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΓΟΡΑΣ

Μετά τις αγορές στο σούπερ μάρκετ:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φθαρεί η συσκευασία - τα τρόφιμα μπορεί να έχουν χαλάσει. Αν η συσκευασία είναι φουσκωμένη ή υγρή, μπορεί να μην είχε αποθηκευτεί στις ιδανικές συνθήκες και μπορεί να έχει ήδη ξεκινήσει η απόψυξη.
- Για να περιορίσετε τη διαδικασία απόψυξης, αγοράζετε τα κατεψυγμένα προϊόντα στο τέλος των αγορών σας και μεταφέρετέ τα σε θερμική και μονωμένη σακούλα.
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα στον καταψύκτη αμέσως μόλις επιστρέψετε από τα ψώνια.
- Αν τα τρόφιμα έχουν αποψυχθεί ακόμα και μερικώς, μην τα καταψύχετε ξανά. Καταναλώστε τα όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.
- Τηρείτε την ημερομηνία λήξης και τις πληροφορίες αποθήκευσης στη συσκευασία.

## ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

| Είδος τροφίμων                               | Διάρκεια ζωής (μήνες) |
|----------------------------------------------|-----------------------|
| Ψωμί                                         | 3                     |
| Φρούτα (εκτός εσπεριδοειδών)                 | 6 - 12                |
| Λαχανικά                                     | 8 - 10                |
| Περисσεύματα φαγητού χωρίς κρέας             | 1 - 2                 |
| <b>Γαλακτοκομικά:</b>                        |                       |
| Βούτυρο                                      | 6 - 9                 |
| Μαλακό τυρί (π.χ. μοτσαρέλα)                 | 3 - 4                 |
| Σκληρό τυρί (π.χ. παρμεζάνα, τσένταρ)        | 6                     |
| <b>Θαλασσινά:</b>                            |                       |
| Λιπαρά ψάρια (π.χ. σολομός, σκουμπρί)        | 2 - 3                 |
| Ψαριά χωρίς λίπος (π.χ. μπακαλιάρος, γλώσσα) | 4 - 6                 |
| Γαρίδες                                      | 12                    |
| Καθαρισμένα οστρακοειδή και μύδια            | 3 - 4                 |
| Μαγειρεμένα ψάρια                            | 1 - 2                 |
| <b>Κρέας:</b>                                |                       |

| Είδος τροφίμων                | Διάρκεια ζωής (μήνες) |
|-------------------------------|-----------------------|
| Πουλερικά                     | 9 - 12                |
| Βοδινό                        | 6 - 12                |
| Χοιρινό                       | 4 - 6                 |
| Αρνί                          | 6 - 9                 |
| Λουκάνικο                     | 1 - 2                 |
| Ζαμπόν                        | 1 - 2                 |
| Περισσεύματα φαγητού με κρέας | 2 - 3                 |

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.



Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, λειαντικά προϊόντα, ιδιαίτερα αρωματισμένα προϊόντα καθαρισμού ή γυαλιστικά με κερί για τον καθαρισμό του εσωτερικού της συσκευής.

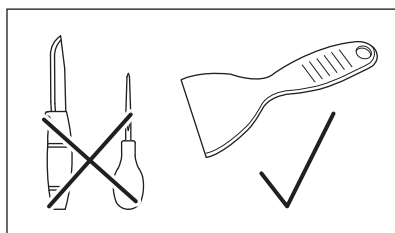
Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον καθαρισμό της συσκευής. Προστατεύστε το σύστημα ψύξης από τυχόν ζημιά.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα με πολλές εφημερίδες και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.
3. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ουδέτερο σαπούνι.  
Καθαρίστε προσεκτικά το λάστιχο στο καπάκι.
4. Σκουπίστε πλήρως τη συσκευή.
5. Συνδέστε το φισ τροφοδοσίας στην πρίζα.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
7. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στη ρύθμιση MAX και κλείστε το καπάκι. Περιμένετε δύο ή τρεις ώρες προτού τοποθετήσετε και πάλι στη συσκευή τα τρόφιμα που είχατε βγάλει προηγουμένως
8. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή ρύθμιση.

### ΑΠΟΞΕΞΗ ΤΟΥ ΠΑΓΟΥ

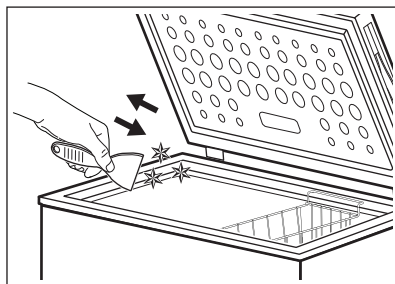


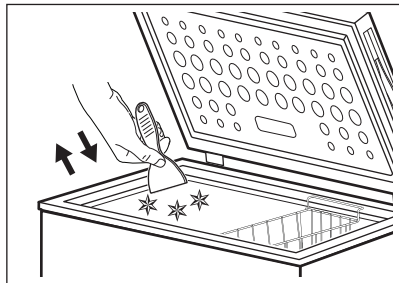
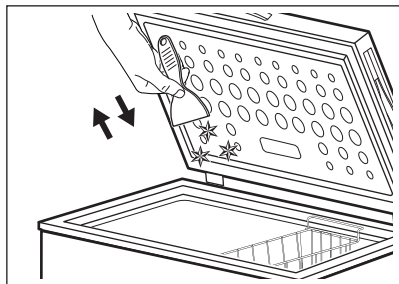
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για την απόξεση του συσσωρευμένου πάγου, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.



Μπορεί να συσσωρευτεί πάγος στην επιφάνεια του πλαισίου του ντουλαπιού ή της εσωτερικής επένδυσης μετά από ένα χρονικό διάστημα χρήσης.

Συνιστάται να απομακρύνετε τον πάγο με την πλαστική ξύστρα πάγου (που περιλαμβάνεται στη σακούλα με τα εξαρτήματα) κάθε μήνα ή όταν το στρώμα πάγου φτάσει σε πάχος περίπου 10 mm.





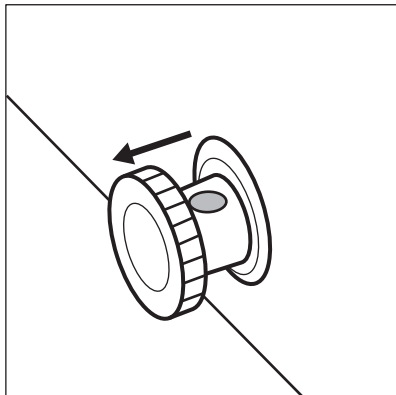
## ΑΠΟΨΥΞΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ



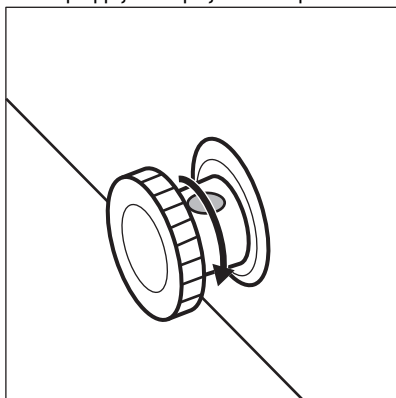
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές ή ηλεκτρικές συσκευές για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης. Μην χρησιμοποιείτε κανένα τεχνητό μέσο.

Ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος περίπου 10 mm.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τυχόν αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα σε διάφορες στρώσεις εφημερίδας και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.
3. Αφαιρέστε το πώμα αποστράγγισης από το εσωτερικό της συσκευής.
4. Αφήστε το καπάκι ανοιχτό.
5. Τοποθετήστε ένα ταψί κάτω από εξωτερικό πώμα αποστράγγισης.
6. Τραβήξτε το εξωτερικό πώμα αποστράγγισης.



7. Περιστρέψτε το πώμα αποστράγγισης 180 μοίρες για να αφήσετε το νερό που αποστραγγίζει να τρέξει στο ταψί.



Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν τρέχει έξω από το ταψί.

8. Καθαρίστε και στεγνώστε σχολαστικά το εσωτερικό.
9. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
10. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία σε υψηλότερη ρύθμιση και κλείστε το καπάκι. Περιμένετε δύο ή τρεις ώρες προτού τοποθετήσετε και πάλι στη συσκευή τα τρόφιμα που είχατε βγάλει προηγουμένως.
11. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή ρύθμιση.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

## ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ...



Υπάρχουν θόρυβοι που μπορεί να ακουστούν κατά τη λειτουργία της συσκευής (π.χ. γουργούρισμα, βουητό, ήχοι σκασίματος ή σπασίματος) οι οποίοι είναι φυσιολογικοί.

| Πρόβλημα                                                          | Πιθανή αιτία                                                     | Λύση                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί.                                         | Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.                                | Ενεργοποιήστε τη συσκευή.                                                                                    |
|                                                                   | Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φως τροφοδοσίας στην πρίζα.           | Ελέγξτε εάν η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά.                                                                   |
|                                                                   | Δεν υπάρχει τροφοδοσία τάσης προς την πρίζα.                     | Συνδέστε την ηλεκτρική συσκευή σε διαφορετική πρίζα. Επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.             |
| Η συσκευή κάνει θόρυβο.                                           | Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.                                  | Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση».                          |
|                                                                   | Η συσκευή ακουμπά στον τοίχο ή σε άλλα αντικείμενα               | Μετακινήστε ελαφρώς τη συσκευή. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση».                                   |
| Η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει από τα αριστερά προς τα δεξιά. | Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας.                                   | Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.                                                           |
| Το καπάκι δεν κλείνει εντελώς.                                    | Οι συσκευασίες των τροφίμων εμποδίζουν το καπάκι.                | Τοποθετήστε τις συσκευασίες σωστά.                                                                           |
|                                                                   | Έχει σχηματιστεί πολύς πάγος στη συσκευή.                        | Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρισμός/Απόψυξη της συσκευής». |
| Το καπάκι ανοίγει δύσκολα.                                        | Το λάστιχο στο καπάκι έχει ακαθαρσίες ή κολλάει.                 | Καθαρίστε το λάστιχο στο καπάκι.                                                                             |
| Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.                                       | Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.                                 | Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του φωτισμού LED.                    |
| Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.                                  | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.                          | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Ρύθμιση θερμοκρασίας».                                                   |
|                                                                   | Τοποθετήσατε ταυτόχρονα μεγάλες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη. | Περιμένετε μερικές ώρες και, στη συνέχεια, ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.                                      |

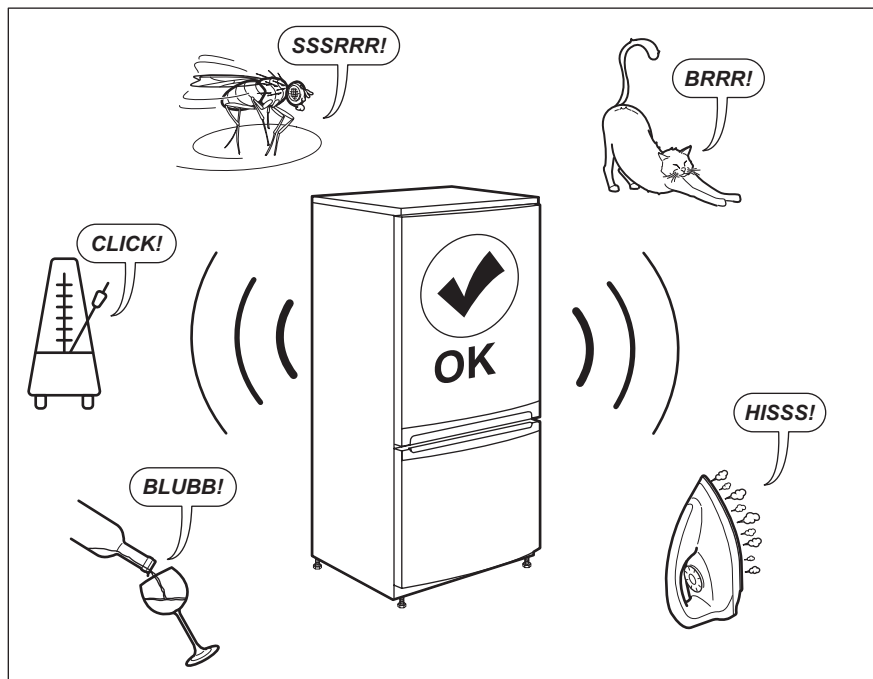
| Πρόβλημα                                                                                    | Πιθανή αιτία                                                               | Λύση                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                             | Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.                              | Ανατρέξτε στον πίνακα κλιματικής κλάσης στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών ή στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση». |
|                                                                                             | Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία.     | Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.                              |
|                                                                                             | Το καπάκι δεν έχει κλείσει σωστά.                                          | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα δεν έχουν φθαρεί και είναι καθαρά.                      |
|                                                                                             | Η λειτουργία SUPER είναι ενεργοποιημένη.                                   | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Λειτουργία SUPER».                                                            |
| Έχει σχηματιστεί υπερβολικός πάγος.                                                         | Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι ή το λάστιχο είναι παραμορφωμένο/βρόμικο. | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα δεν έχουν φθαρεί και είναι καθαρά.                      |
|                                                                                             | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.                                    | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Ρύθμιση θερμοκρασίας».                                                        |
| Ο συμπιεστής δεν ξεκινά αμέσως μετά το πάτημα του SUPER ή μετά την αλλαγή της θερμοκρασίας. | Αυτό είναι φυσιολογικό, δεν υπάρχει δυσλειτουργία.                         | Ο συμπιεστής ξεκινά μετά από ένα χρονικό διάστημα.                                                                |
| Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή/πολύ υψηλή.                                     | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ο ρυθμιστής θερμοκρασίας.                         | Ρυθμίστε υψηλότερη/χαμηλότερη θερμοκρασία.                                                                        |
|                                                                                             | Το καπάκι δεν έχει κλείσει σωστά.                                          | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα δεν έχουν φθαρεί και είναι καθαρά.                      |
|                                                                                             | Η θερμοκρασία των προϊόντων είναι πολύ υψηλή.                              | Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.                              |
|                                                                                             | Αποθηκεύετε ταυτόχρονα μεγάλο αριθμό προϊόντων.                            | Αποθηκεύστε λιγότερα προϊόντα ταυτόχρονα.                                                                         |
|                                                                                             | Το πάχος του πάγου είναι μεγαλύτερο από 4-5 mm.                            | Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρισμός/Απόψυξη της συσκευής».      |

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία                                                           | Λύση                                                       |
|----------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|          | Το καπάκι ανοιγόταν πολύ συχνά.                                        | Ανοίγετε το καπάκι μόνο όταν είναι απαραίτητο.             |
|          | Η λειτουργία SUPER είναι ενεργοποιημένη.                               | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χειριστήριο/Λειτουργία SUPER».     |
|          | Τα προϊόντα για κατάψυξη έχουν τοποθετηθεί πολύ κοντά το ένα στο άλλο. | Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή. |
|          | Η συσκευή έχει τοποθετηθεί κοντά σε πηγή θερμότητας.                   | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση/Θέση».                 |

Εάν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά μετά τους παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Προσδιορίστε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της συσκευής σας όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Αυτό θα επιταχύνει την υποστήριξη που θα λάβετε.

## ΘΏΡΥΒΟΙ



## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

---

Τα τεχνικά στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην εσωτερική πλευρά της συσκευής, καθώς και στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας.

Ο κωδικός QR στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας που παρέχεται με τη συσκευή παρέχει έναν διαδικτυακό σύνδεσμο με πληροφορίες σχετικές με την απόδοση της συσκευής στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ. Κρατήστε την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη και όλα τα άλλα έγγραφα που παρέχονται με τη συσκευή.

Μπορείτε επίσης να βρείτε τις ίδιες πληροφορίες στο EPREL χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο <https://eprel.ec.europa.eu> και το όνομα μοντέλου και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.

Ανατρέξτε στον σύνδεσμο

[www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) για λεπτομέρειες σχετικά με την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ

---

Η εγκατάσταση και προετοιμασία της συσκευής για οποιαδήποτε πιστοποίηση EcoDesign θα συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 62552. Οι απαιτήσεις εξαερισμού, οι διαστάσεις εσοχής και οι ελάχιστες αποστάσεις του πίσω μέρους θα

είναι όπως αναφέρονται σε αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη στο Κεφάλαιο 3. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για τυχόν επιπλέον πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων φόρτωσης.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

---

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο

 Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην

απορρίψτε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές

που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

# APMEKLĒJIET MŪSU TĪMEKĻA VIETNI, LAI:



Saņemtu lietošanas ieteikumus un brošūras, kā arī problēmu novēršanas, servisa un remonta informāciju:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem un bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas uzstādīšanas vai izmantošanas rezultātā. Glabājiēt šīs instrukcijas drošā, pieejamā vietā, lai tās varētu izmantot nākotnē.

## BĒRNU UN PAŠI JŪTĪGU PERSONU DROŠĪBA

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir informēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Bērniem no 3 līdz 8 gadu vecumam un personām ar ļoti plašu un sarežģītu invaliditāti jāliedz piekļuve ierīcei, ja vien tos nepārtraukti neuzrauga.
- Neļaujiet bērniem jaunākiem par 3 gadiem tuvoties ierīcei, ja vien viņi netiek nepārtraukti uzraudzīti.
- Neļaujiet bērni rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā pienācīgā veidā.

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Ierīce paredzēta izmantošanai mājssaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
  - Lauku mājās, darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
  - viesu lietošanai viesnīcās, moteļos, privātajās viesnīcās un citās apdzīvojamās vidēs.
- Lai izvairītos no pārtikas produktu piesārņošanas, ievērojiet šādus norādījumus:

- neatstājiet durvis atvērtas ilgstoši;
- regulāri tīriet virsmas, kas var saskarties ar pārtiku un pieejamām noplūdes sistēmām;
- UZMANĪBU: sekojiet, lai ierīces korpusa vai iebūvētās konstrukcijas ventilācijas atveres nebūtu aizsērējušas.
- UZMANĪBU: nelietojiet ražotāja neieteiktas mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus atkuššanas procesa paātrināšanai.
- UZMANĪBU: nesabojājiet dzesētāja shēmu.
- UZMANĪBU: nelietojiet ēdiena uzglabāšanas paredzētajos nodalījumos elektroierīces, ja vien to izmantošanu neparedz ražotājs.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Tīriet ierīci ar mitru, mīkstu drānu. Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.
- Ja ledusskapis ilgstoši paliek tukšs, izslēdziet to, atkausējiet, iztīriet, nosusiniet un atstājiet vaļā durvis, lai ierīcē neveidotos pelējums.
- Neglabājiet ierīcē sprāgstošas vielas, tādas kā aerosoli ar uzliesmojošu virzošo spēku.
- Ja elektrības padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam, autorizētajam servisa centram vai kvalificētam speciālistam.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### UZSTĀDĪŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet visu iesaiņojumu.
- Neuzstādiet un nelietojiet bojātu ierīci.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātās uzstādīšanas norādes.
- Vienmēr uzmanīgi pārvietojiet ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr izmantojiet drošības cimdus un slēgtus apavus.
- Raugieties, lai ap ierīci var brīvi cirkulēt gaiss.
- Pirmoreiz instalējot ierīci, uzgaidiet vismaz četras stundas, pirms pieslēdzat to

elektrofīklam. Tas ļauj eļļai ieplūst atpakaļ kompresorā.

- Pirms jebkāda darbību veikšanas ar ierīci atvienojiet tās kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Neuzstādiet ierīci blakus radiatoriem, plītim, cepeškrāsnīm vai plīts virsmām.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.
- Neuzstādiet ierīci vietā, kur tā ir pakļauta tiešai saules gaismai.
- Neuzstādiet ierīci pārāk mitrās un pārāk aukstās vietās.
- Pārvietojot ierīci, paceliet to aiz tās malas, kurā izvietotas kājiņas ar pielāgojamo augstumu. Neceliet ierīci, turot to aiz tās

malas, kurā atrodas ritenī, jo tādējādi jūs varat saskrāpēt grīdu.

## ELEKTRĪBAS PADEVES PIESLĒGŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.



**BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, pārliecinieties, ka vads nav aizķēries vai bojāts.



**BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet daudzkontakta adapterus vai pagarinātājus.

- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Pārliecinieties, ka tehnisko datu plāksnītē norādītie parametri atbilst elektrotīkla parametriem.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktligzdu.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu elektriskās detaļas (piem., kontaktspraudni, kabeli, kompresoru). Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai elektriķi, lai nomainītu elektriskās detaļas.
- Strāvas kabelim jāatrodas zemāk par spraudkontakta.
- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz strāvas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.

## PIELIETOJUMS



**BRĪDINĀJUMS!** Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.



Ierīce satur satur uzliesmojošu gāzi, izobutānu (R600a), dabasgāzi, kas ir videi praktiski nekaitīga. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētāja shēmu, kas satur izobutānu.

- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas.
- Neievietojiet elektriskās ierīces (piem., saldējuma pagatavošanas ierīci) ierīcē, izņemot, ja ražotājs norādījis, ka to var darīt.
- Ja dzesētāja shēmā rodas bojājumi, pārliecinieties, ka telpā nav liesmas vai aizdegšanās avoti. Izvēdiniet telpu.
- Neļaujiet karstiem priekšmetiem saskarties ar ierīces plastmasas daļām.

- Neglabājiet bezalkoholiskos dzērienus saldētavas nodalījumā. Tas radīs spiedienu dzēriena tvertnē.
- Neuzglabājiet ierīcē viegli uzliesmojošas gāzes vai šķidrumus.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Nepieskarieties kompresoram vai kondensatoram. Tie ir karsti.
- Neizņemiet un nepieskarieties saldētavā ievietotajiem produktiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Nesasaldējiet atkārtoti atkausētu pārtiku.
- Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus, kas norādīti uz pārtikas iesaiņojuma.
- Pirms pārtikas ievietošanas saldētavas nodalījumā ietiniet to pārtikai paredzētā iesaiņojuma materiālā.

## IEKŠĒJAIS APGAISMOJUMS



**BRĪDINĀJUMS!** Pastāv risks saņemt elektrošoku.

- Informācija par šajā produktā esošo lampu (lampām) un atsevišķi nopērkamajām rezerves lampām: Šīs lampas ir paredzētas ekstremāliem fiziskajiem apstākļiem, piemēram, temperatūrai, vibrācijai, mitrumam, māsasaimniecības ierīcēs vai paredzētas informēšanai par ierīces darbības statusu. Tās nav paredzētas citiem lietošanas veidiem un nav piemērotas māsasaimniecības telpu apgaismojumam.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Pastāv savainojumu vai ierīces bojājumu risks.

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Šīs ierīces dzesētājagregātā ir ogļūdeņradis. Dzesētājagregāta atkārtotas uzpildes darbus var veikt tikai kvalificētas personas.
- Regulāri pārbaudiet ierīces aizplūdes atveri un, ja nepieciešams, iztīriet to. Ja izplūdes sistēma nosprostota, atkausētais ūdens sakrāsies ierīces apakšējā daļā.

## SERVISS

- Lai salabotu ierīci, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.

- Lūdzam ņemt vērā, ka pašrocīgi veikti remontdarbi vai remontdarbi, kurus veikušas neprofesionālas personas, var radīt ar drošību saistītas sekas un garantija var zaudēt spēku.
- Tālāk norādītās rezerves daļas būs pieejamas 7 gadus pēc modeļa ražošanas pārtraukšanas: termostati, temperatūras sensori, iespaidshēmas plates, gaismas avoti, durvju rokturi, durvju eņģes, plaukti un grozi. Lūdzam ņemt vērā, ka dažas no šīm rezerves daļām ir pieejamas tikai profesionāliem remontētājiem un ka ne visas rezerves daļas der visiem modeļiem.
- Durvju blīves būs pieejamas 10 gadus pēc modeļa ražošanas pārtraukšanas.
- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet strāvas kabeli un izmetiet to.
- Izņemiet durvis, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.
- Šīs ierīces dzesētāja shēma un izolācijas materiāli nekaitē ozona slānim.
- Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošu gāzi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.
- Nesabojājiet dzesēšanas bloka daļu, kas atrodas blakus siltummainim.

## IERĪCES UTILIZĀCIJA



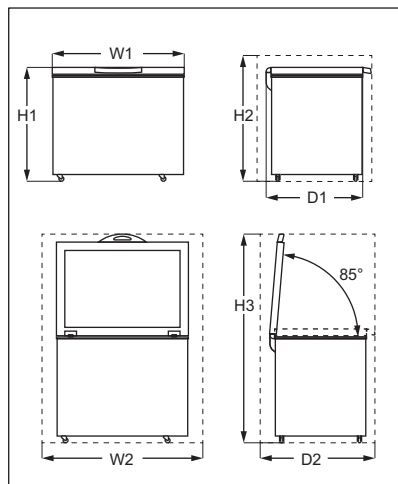
**BRĪDINĀJUMS!** Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

## UZSTĀDĪŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

## IZMĒRI



### Kopējie izmēri<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H1 | mm | 845 |
| W1 | mm | 545 |
| D1 | mm | 545 |

1) ierīces augstums, platums un dziļums, neskaitot rokturi un kājiņas

### Lietošanai nepieciešamā platība<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H2 | mm | 945 |
| W2 | mm | 745 |
| D2 | mm | 655 |

1) ierīces augstums, platums un dziļums, ieskaitot rokturus, kā arī vieta, kas nepieciešama brīvai dzesēšanai nepieciešamā gaisa cirkulācijai

### Lietošanai nepieciešamā kopējā platība<sup>1)</sup>

|    |    |      |
|----|----|------|
| H3 | mm | 1389 |
| W2 | mm | 745  |
| D2 | mm | 655  |

1) ierīces augstums, platums un dziļums, ieskaitot rokturus, kā arī vieta, kas nepieciešama brīvai dzesēšanai nepieciešamā gaisa cirkulācijai, kā arī vieta, kas nepieciešama, lai atvērtu durvis minimālā leņķī un izņemtu visus iekšējos piederumus

### NOVIETOJUMS

Ierīce jāuzstāda prom no visiem karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, apkures katliem, tiešiem saules stariem utt.

- Novietojiet ierīci uz cietas, horizontālas virsmas.
- Uzstādot ierīci, raugieties, lai tā būtu pareizi nolīmeņota.

To var paveikt, izmantojot divas regulējamās kājiņas, kuras atrodas ierīces kreisajā apakšējā daļā. Lai iestatītu kājiņas augstāk, skrūvējiet tās pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

- Lai panāktu vislabākos darbības rezultātus, novietojiet ierīci zem sienas skapjiem, kas pārsedz tās virsmu.
- Nodrošiniet, lai ap ierīci brīvi cirkulētu gaiss. Ja atšķirīgas uzstādīšanas dēļ netiek ievērotas ventilācijas prasības, ierīce darbosies pareizi, taču var nedaudz palielināties tās elektroenerģijas patēriņš.



Jābūt nodrošinātai iespējai atvienot ierīci no elektrotīkla. Tādēļ pēc ierīces uzstādīšanas jābūt iespējai piekļūt kontaktligzdai.

### NOVIETOŠANA

Šo ierīci nav paredzēts lietot kā iebūvētu ierīci.

Šī ierīce jāuzstāda sausā, labi vēdinātā vietā.

Apkārtējā gaisa mitrumam nevajadzētu pārsniegt 75 %.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai 10–43 °C apkārtējā temperatūrā. Pareizu ierīces darbību var garantēt tikai norādītajā temperatūras diapazonā.



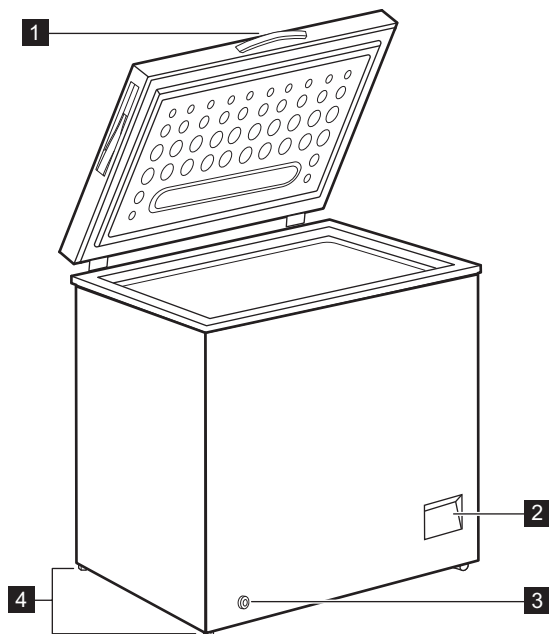
Šaubu gadījumā par to, kur uzstādīt ierīci, lūdzu, sazinieties ar tirgotāju, klientu apkalpošanas dienestu vai tuvāko pilnvaroto servisa centru.

### ELEKTRĪBAS PADEVES PIESLĒGŠANA

- Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē minētie sprieguma un frekvences parametri atbilst mājas elektrotīkla parametriem.
- Ierīcei jābūt iezemētai. Lai nodrošinātu zemējumu, strāvas kabeļa kontaktspraudnis ir aprīkots ar papildu kontaktu. Ja mājas elektrotīkla kontaktligzda nav iezemēta, iepriekš sazinoties ar kvalificētu speciālistu, pievienojiet ierīcei atsevišķu, spēkā esošiem noteikumiem atbilstošu zemējumu.
- Ražotājs neuzņemsies atbildību par sekām, kas būs radušās, neievērojot iepriekš minētos norādījumus.
- Ierīce atbilst EEK. Direktīvas.

# KOPSKATS

## IERĪCES APRAKSTS

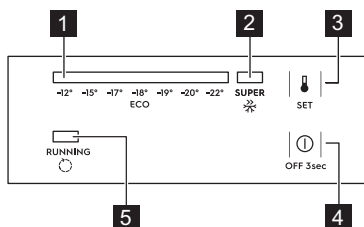


- 1 Rokturis
- 2 Vadības panelis
- 3 Ārējais aizplūdes noslēgs

- 4 Regulējamas kājiņas

## VADĪBAS PANELIS

### VADĪBAS PANELIS



- 1 Temperatūras indikators
- 2 Indikators SUPER
- 3 Taustiņš SET (Iestatīt)
- 4 Taustiņš OFF (Izslēgt)
- 5 Darbības indikators

### IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

1. Lai ieslēgtu ierīci, pieslēdziet spraudkontakta kontaktligzdai.
2. Ja indikatori nedeg, piespiediet taustiņu OFF (Izslēgt) 3 sekundes.

3. Lai izslēgtu ierīci, piespiediet taustiņu OFF (Izslēgt) 3 sekundes.

## TEMPERATŪRAS REGULĒŠANA

Temperatūras iestatīšana.

1. Vairākkārt nospiediet taustiņu SET (Iestatīt), līdz sasniedzat vēlamu temperatūru.



Ieteicamā temperatūra ir -18 °C.

2. Temperatūra tiek iestatīta 5 sekundes pēc pēdējās taustiņa nospiešanas reizes.

Izvēlieties vajadzīgo iestatījumu, atceroties, ka temperatūra ierīces iekšpusē ir atkarīga no:

- temperatūras telpā,
- vāka virināšanas biežuma,
- uzglabāto produktu daudzuma,
- ierīces atrašanās vietas.

## SUPER FUNKCIJA

Funkcija SUPER paātrina svaigu produktu sasaldēšanu un vienlaikus aizsargā jau

uzglabāšanai ievietotos produktus no nevēlamas sasilšanas.

Lai aktivizētu funkciju:

1. Piespiediet taustiņu SET (Iestatīt) vairākkārt, līdz iedegas indikators SUPER.
2. Funkcija ir iestatīta 5 sekundes pēc pēdējās taustiņa piespiešanas reizes.

Funkcija SUPER automātiski izslēdzas pēc 52 stundām, un tiek atjaunota iepriekš iestatītā temperatūra.

Funkciju var apturēt manuāli pirms šī laika, piespiežot taustiņu SET (Iestatīt) un izvēloties vēlamu temperatūru.

## DARBĪBAS INDIKATORS

Šis indikators deg, kad kompresors darbojas, un izdziest, kad kompresors pārstāj darboties.

# PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS REIZES



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

## IERĪCES IEKŠPUSES TĪRĪŠANA

Lai neitralizētu sākotnējo izstrādājuma aromātu, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes mazgājiet iekšpusi un iekšējos piederumus ar remdenu ziepjūdeni un pēc tam rūpīgi nosusiniet tos.



**UZMANĪBU!** Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvos pulverus, tīrīšanas līdzekļus uz hlora vai eļļas bāzes, tā kā tie var sabojāt apdāri.

## ELEKTRISKIE PIESLĒGUMI

Kad ierīci pieslēdz elektrotīklam vai kad tā ieslēdzas pēc pārtraukuma elektrības piegādē, visi indikatori vienu reizi iemirgojas. Tad ierīce atsāk darbību ar iepriekšējiem iestatījumiem.

# IZMANTOŠANA IKDIENĀ



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

## SVAIGAS PĀRTIKAS SASALDĒŠANA

Saldētava piemērota svaigu produktu sasaldēšanai un sasaldētu produktu ilgstošai uzglabāšanai.

Maksimālais saldētavā ievietojamo produktu daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir

minēts tehnisko datu plāksnītē (skatiet sadaļu "Tehniskie dati").



Aktivizējiet funkciju SUPER 24 stundas pirms produktu ievietošanas ierīcē.

Sasaldēšanas process aizņem 24 stundas: šajā laikā neievietojiet citu pārtiku, kas jāsasaldē.

## SALDĒTAS PĀRTIKAS GLABĀŠANA

Pirmoreiz palaizot ierīci vai pēc saldētavas ilgstošas neizmantošanas, pirms ievietoņat nodaļījumā produktus, ļauļiet ierīcei darboties vismaz 24 stundas ātrās sasaldēšanas funkcijas režīmā.



**UZMANĪBU!** Ja sākas neļaušs atkausēšanas process, piemēram, elektroenerģijas piegādes pārtraukuma dēļ (elektrības piegādes pārtraukuma laiks ir ilgāks nekā tehnisko parametru tabulas sadaļā “Kāpumslaiks” norādītais ilgums), atkausētie produkti nekavēļoties jāizmanto vai jāpagatavo un atkārtoti jāsasaldē (pēc to atdzišanas).

## PADOMI UN IETEIKUMI

### PADOMI ELEKTROENERĢIJAS TAUPĪŠANAI

- Ierīces iekšējā konfigurācija nodrošina visefektīvāko elektroenerģijas lietojumu.
- Nevirīniet bieži vāku un neturiet to atvērtu ilgāk nekā tas nepieciešams.
- Jo aukstāka iestatītā temperatūra, jo lielāks elektroenerģijas patēriņš.
- Nodrošiniet labu ventilāciju. Neaizsedziet ventilācijas restes un atveres.

### IETEIKUMI PRODUKTU SASALDĒŠANAI

- Aktivizēļiet funkciju SUPER vismaz 24 stundas pirms sasaldēšanai paredzēto produktu ievietošanas saldētavā.
- Pirms saldēšanas ietīniet un cieši noslēdziet pārtikas produktus: folijā, plastmasas plēvē vai maisīnos, hermētiskos traukos ar vāku.
- Lai efektīvāk sasaldētu un atkausētu, sadaliet pārtiku mazās porcijās.
- Ieteicams uz sasaldētiem produktiem piestiprināt uzlīmes un norādīt datumus. Tas palīdzēs noskaidrot, kas ir sasaldēts un līdz kuram laikam to vajadzētu izlietot.
- Lai saglabātu labu kvalitāti, produktus vajadzētu sasaldēt svaļigus. It īpaši augļus un dārzeņus ieteicams sasaldēt uzreiz pēc novākšanas, lai saglabātu visas uzturvielas.
- Nesasaldēļiet pudeles vai skārdenes ar dzērieniem, it īpaši, ja dzēriens satur oglekļa dioksīdu — sasaldēšanas laikā tās var uzsprāgt.
- Nelieciet saldētavas nodaļījumā karstus ēdienus. Atdziēsēļiet tos līdz istabas temperatūrai, pirms liekat nodaļījumā.
- Lai izvairītos no ļau saldētas pārtikas temperatūras paaugstināšanās, nenovietojiet

## ATKAUSĒŠANA

Īpaši stipri sasaldēti vai saldētai produkti pirms to lietošanas jāatļaidina ledusskapī vai istabas temperatūrā (atkarībā no šim procesam paredzētā laika).

Mazus gabaliņus var gatavot vēl sasalušus uzreiz pēc izņemšanas no saldētavas - šādā gadījumā gatavošanas process aizņems ilgāk laika.

tās tuvumā svaļigu, nesaldētu pārtiku. Ievietojiet istabas temperatūras produktus tajā saldētavas nodaļījumā, kur nav saldētas pārtikas.

- Neēdiet ledus gabaliņus, ledū sasaldētu ūdeni vai ledenes uzreiz pēc to izņemšanas no saldētavas. Pastāv apsaldējuma risks.
- Nesasaldēļiet atkārtoti ļau atkausētus produktus. Ja produkti ir atkausēti, pagatavojiet tos, atdziēsēļiet, tad sasaldēļiet.

### PADOMI SALDĒTAS PĀRTIKAS GLABĀŠANAI

- Saldētavas nodaļījums ir marķēts ar apzīmējumu .
- Labs temperatūras iestatījums, kas nodrošina saldētu pārtikas produktu glabāšanu temperatūrā, kas ir vienāda vai zemāka par – 18 °C.
- Augstāks temperatūras iestatījums ierīcē var saīsināt produktu derīguma termiņu.
- Saldētus pārtikas produktus var glabāt visā saldētavas nodaļījumā.
- Atstāļiet pietiekami daudz vietas apkārt produktiem, lai ap tiem varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Lai noskaidrotu piemērotas glabāšanas norādījumus, skatiet uzlīmi uz pārtikas produktu iepakojuma ar informāciju par derīguma termiņu.
- Produktus svarīgi iesaiņot tā, lai tajos neiekļūtu ūdens, mitrums un kondensāts.

### IEPIRKŠANĀS IETEIKUMI

Pēc iepirkšanās.

- Gādājiet, lai iepakojums nebūtu bojāts, jo produkti var sabojāties. Ja iepakojums ir uzblīdis vai slapjš, to, iespējams, neuzglabāja optimālās apstākļos un tas jau sācis atkausēties.
- Lai ierobežotu atkausēšanas procesu, pārciet saldētus produktus pašās iepirkšanās beigās un pārvietojiet tos aukstiem produktiem paredzētā termiskā un izolētā maisā.
- Pēc atgriešanās mājās nekavējoties ievietojiet saldētu pārtiku saldētavā.
- Ja produkti ir pat nedaudz atkausējušies, nesasaldējiet tos atkārtoti. Apēdiet produktus pēc iespējas ātrāk.
- Ievērojiet derīguma termiņu un glabāšanas informāciju, kas norādīta uz iepakojuma.

## GLABĀŠANAS LAIKS

| Pārtikas veids                                   | Glabāšanas laiks (mēneši) |
|--------------------------------------------------|---------------------------|
| Maize                                            | 3                         |
| Augļi (izņemot citrusaugļus)                     | 6 - 12                    |
| Dārzeņi                                          | 8 - 10                    |
| Ēdiena atliekas bez gaļas                        | 1 - 2                     |
| <b>Piena produkti:</b>                           |                           |
| Sviests                                          | 6 - 9                     |
| Mīksts siers (piem., Mozzarella)                 | 3 - 4                     |
| Ciets siers (piem., parmezāns vai Čedaras siers) | 6                         |
| <b>Jūras veltes:</b>                             |                           |
| Trekas zivis (piem., lasis, skumbrija)           | 2 - 3                     |
| Liesas zivis (piem., menca, plekste)             | 4 - 6                     |
| Garneles                                         | 12                        |
| Nolobīti gliemeži un mīdijas                     | 3 - 4                     |
| Pagatavota zivs                                  | 1 - 2                     |
| <b>Gaļa:</b>                                     |                           |
| Putnu gaļa                                       | 9 - 12                    |
| Liellopu gaļa                                    | 6 - 12                    |
| Cūkgaļa                                          | 4 - 6                     |
| Jēra gaļa                                        | 6 - 9                     |
| Desiņas                                          | 1 - 2                     |
| Šķiņķis                                          | 1 - 2                     |
| Ēdiena atliekas ar gaļu                          | 2 - 3                     |

## KOPŠANA UN TĪRĪŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

### TĪRĪŠANA



**UZMANĪBU!** Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



Lai tīrītu ierīces iekšpusi, nelietojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus produktus, tīrīšanas līdzekļus ar augstu aromatizācijas pakāpi vai vasku.  
Nefīriert ierīci ar tvaika tīrītāju.  
Nesabojājiet atdzesēšanas sistēmu.

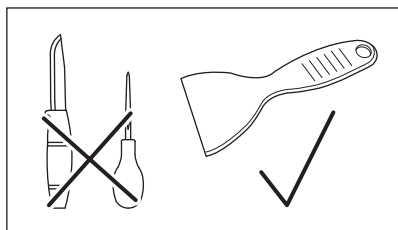
### 1. Izslēdziet ierīci.

2. Izņemiet uzglabāto pārtiku, ietiniet to vairākos avīžu slāņos un novietojiet vēsā vietā.
3. Regulāri tīriet ierīci un piederumus, izmantojot siltu ūdeni un neitrālas ziepes. Tīriet saudzīgi vāka blīvējumu.
4. Pilnībā nosusiniet ierīci.
5. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
6. Ieslēdziet ierīci.
7. Iestatiet temperatūru uz MAX iestatījumu un aizveriet vāku. Nogaidiet divas līdz trīs stundas, pirms ievietojat iepriekš izņemtos produktus atpakaļ ierīcē.
8. Iestatiet vēlamo temperatūru.

## SARMAS NOŅEMŠANA

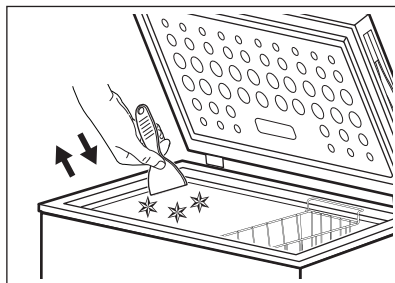
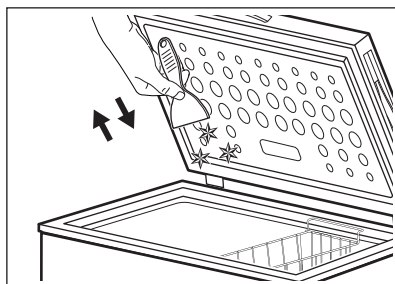
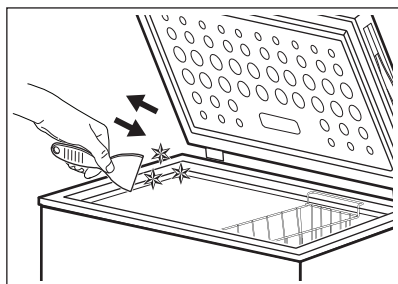


**UZMANĪBU!** Nekādā gadījumā neizmantojiet metāla instrumentus, lai noskrāpētu uzkrājušos sarmu, jo tie var bojāt ierīci.



Pēc noteikta ierīces lietošanas laika uz skapīša rāmja vai iekšējās starplikas var izveidoties sarmas kārtas.

Ieteicams to noņemt reizi mēnesī vai tad, kad sarmas slānis sasniedz aptuveni 10 mm biezumu, izmantojot plastmasas ledus skrāpi (iekļauts papildpiederumu komplektā).



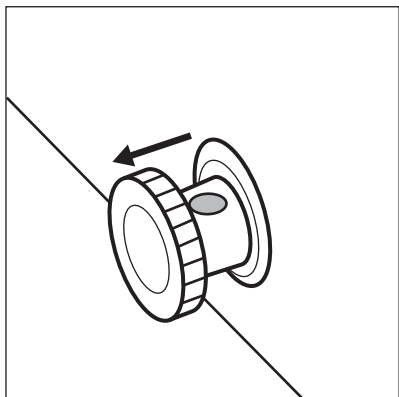
## SALDĒTAVAS ATKAUSĒŠANA



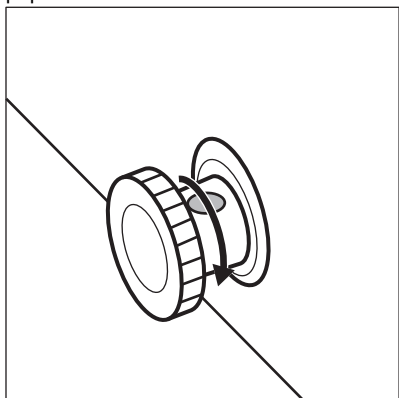
**UZMANĪBU!** Neizmantojiet mehāniskas vai elektriskas ierīces atkuššanas procesa paātrināšanai. Neizmantojiet nekādus mākslīgus līdzekļus.

Atkausējiet saldētavu, kad sarmas kārtas biezums sasniedz 10 mm.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no tās visus pārtikas produktus, ietiniet tos vairākos avīžu slāņos un novietojiet vēsā vietā.
3. Noņemiet drenāžas aizbāzni ierīces iekšpusē.
4. Atstājiet vāku atvērtu.
5. Novietojiet paplāti zem ārējā drenāžas aizbāžņa.
6. Izvelciet ārējo drenāžas aizbāzni.



7. Pagrieziet drenāžas aizbāzni par 180 grādiem, lai izplūstošais ūdens nonāktu paplātē.



Gādādiet, lai ūdens nepārplūstu pār paplātes malām.

8. Iztīriet ierīces iekšpusi un rūpīgi nosusiniet to.
9. Ieslēdziet ierīci.
10. Iestatiet augstāku temperatūru un aizveriet vāku. Nogaidiet divas līdz trīs stundas, pirms ievietojat atpakaļ ierīcē iepriekš izņemtus produktus.
11. Iestatiet vēlamo ierīces temperatūru.

## PROBLĒMRISINĀŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

### KO DARĪT, JA...



Ierīces ekspluatācijas laikā var atskanēt skaņas (piem., burbuļošana, dūksana, krakšķēšana vai klikšķēšana), kas ir normāli.

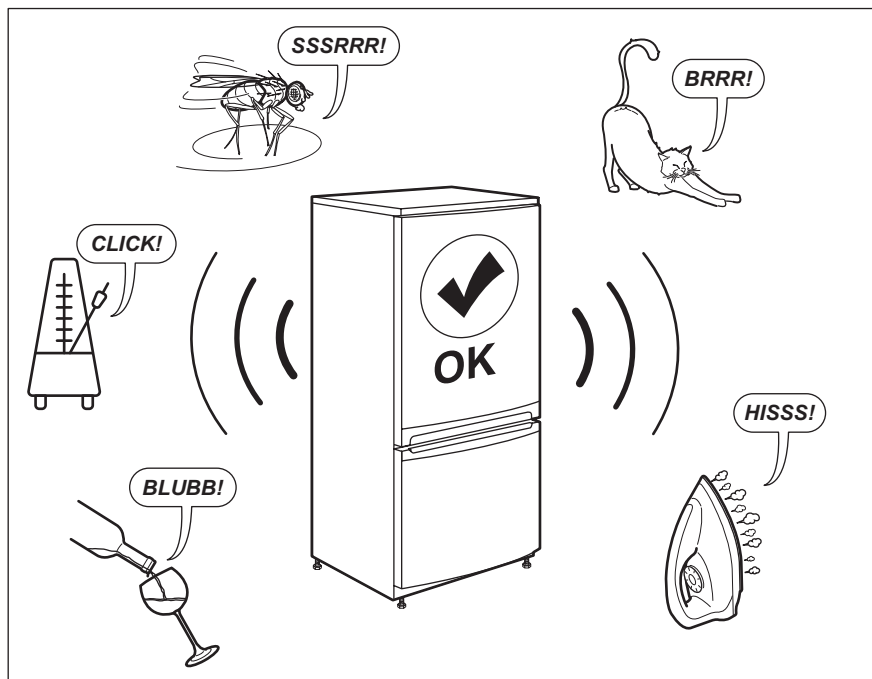
| Problēma           | Iespējamais iemesls | Risinājums         |
|--------------------|---------------------|--------------------|
| Ierīce nedarbojas. | Ierīce ir izslēgta. | Ieslēdziet ierīci. |

| Problēma                                                | Iespējamais iemesls                                              | Risinājums                                                                                      |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | Kontaktdakša nav pareizi pievienota elektrotīkla kontaktligzdai. | Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pieslēgta elektrotīklam.                                      |
|                                                         | Kontaktligzdā nav sprieguma.                                     | Pievienojiet ierīci citai kontaktligzdai. Sazinieties ar kvalificētu elektriķi.                 |
| Ierīce darbojoties rada troksni.                        | Ierīce nav pareizi atbalstīta.                                   | Pārbaudiet, vai ierīce stāv stabili. Skatiet sadaļu "Uzstādīšana/atraššanās vieta".             |
|                                                         | Ierīce pieskaras sienai vai citiem priekšmetiem.                 | Nedaudz pārvietojiet ierīci. Skatiet sadaļu "Uzstādīšana/atraššanās vieta".                     |
| Temperatūras indikators mirgo no kreisās puses uz labo. | Temperatūras sensora kļūda.                                      | Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.                                                       |
| Vāks pilnībā neaizveras.                                | Vāku bloķē produkti.                                             | Izkārtojiet produktus pareizi.                                                                  |
|                                                         | Ierīcē ir pārāk daudz sarmas.                                    | Atkausējiet ierīci. Skatiet sadaļu "Kopšana un tīrīšana/ierīces atkausēšana".                   |
| Vāku ir grūti atvērt.                                   | Vāka blīvējums ir netīrs vai lipīgs.                             | Tīriet vāka blīvējumu.                                                                          |
| Lampa nedeg.                                            | Lampa ir bojāta.                                                 | Sazinieties ar autorizētu servisa centru, lai nomainītu LED lampu.                              |
| Kompresors nepārtraukti darbojas.                       | Temperatūra ir iestatīta nepareizi.                              | Skatiet sadaļu "Vadības panelis/temperatūras regulēšana".                                       |
|                                                         | Vienlaikus ievietots liels produktu daudzums.                    | Pagaidiet dažas stundas un pēc tam vēlreiz pārbaudiet temperatūru.                              |
|                                                         | Temperatūra telpā ir pārāk augsta.                               | Skatiet klimata klases tabulu uz tehnisko datu plāksnītes vai sadaļā "Uzstādīšana/izvietošana". |
|                                                         | Saldētavā ievietotie produkti ir par siltu.                      | Pirms produktu uzglabāšanas ļaujiet tiem atdzist līdz istabas temperatūrai.                     |
|                                                         | Vāks nav pareizi aizvērts.                                       | Pārbaudiet, vai vāks aizveras pareizi un durvju blīvējums ir tīrs un nebojāts.                  |
|                                                         | Ieslēgta funkcija SUPER.                                         | Skatiet sadaļu "Vadības panelis/ funkcija SUPER".                                               |

| <b>Problēma</b>                                                                          | <b>Iespējamais iemesls</b>                                      | <b>Risinājums</b>                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Pārāk liels apsarmojums vai ledus kārtā.                                                 | Vāks nav aizvērts pareizi vai blīvējums ir deformējies/ netīrs. | Pārbaudiet, vai vāks aizveras pareizi un durvju blīvējums ir tīrs un nebojāts. |
|                                                                                          | Temperatūra ir iestatīta nepareizi.                             | Skatiet sadaļu "Vadības panelis/temperatūras regulēšana".                      |
| Kompresors nesāk darboties uzreiz pēc SUPER nospiešanas vai pēc temperatūras mainīšanas. | Tas ir normāli. Kļūda nav radusies.                             | Kompresors sāk darboties pēc kāda laika posma.                                 |
| Temperatūra ierīcē ir pārāk zema/augsta.                                                 | Temperatūras regulators nav pareizi iestatīts.                  | Iestatiet augstāku/zemāku temperatūru.                                         |
|                                                                                          | Vāks nav pareizi aizvērts.                                      | Pārbaudiet, vai vāks aizveras pareizi un durvju blīvējums ir tīrs un nebojāts. |
|                                                                                          | Produktu temperatūra ir pārāk augsta.                           | Pirms produktu uzglabāšanas ļaujiet tiem atdzist līdz istabas temperatūrai.    |
|                                                                                          | Vienlaicīgi tiek uzglabāts pārāk daudz produktu.                | Glabājiet mazāk produktu vienlaicīgi.                                          |
|                                                                                          | Apsarmojuma kārtas biezums pārsniedz 4-5 mm.                    | Atkausējiet ierīci. Skatiet sadaļu "Kopšana un tīrīšana/ierīces atkausēšana".  |
|                                                                                          | Vāks tiek atvērts pārāk bieži.                                  | Atveriet vāku tikai tad, ja tas ir nepieciešams.                               |
|                                                                                          | Ieslēgta funkcija SUPER.                                        | Skatiet sadaļu "Vadības panelis/ funkcija SUPER".                              |
|                                                                                          | Sasaldēšanai paredzētie produkti saskaras.                      | Pārliedzinieties, vai ierīcē notiek aukstā gaisa cirkulācija.                  |
|                                                                                          | Ierīce atrodas tuvu siltuma avotam.                             | Skatiet sadaļu "Uzstādīšana/atraššanās vieta".                                 |

Ja pēc iepriekš minētajām pārbaudēm ierīce vēl arvien nedarbojas pareizi, sazinieties ar vietējo autorizēto servisa centru.

Sazinoties ar autorizētu servisa centru, norādiet ierīces modeli un sērijas numuru. Tādējādi jūs saņemsiet palīdzību ātrāk.



## TEHNISKIE DATI

Tehniskā informācija atrodas ierīces iekšpusē novietotajā elektroenerģijas datu plāksnītē un enerģijas marķējumā.

QR kods uz enerģijas marķējuma, kas iekļauts ierīces komplektācijā, nodrošina tīmekļa saiti uz informāciju par ierīces veiktspēju ES EPREL datu bāzē. Saglabājiet enerģijas marķējumu kopā ar lietotāja rokasgrāmatu un visiem pārējiem ierīces komplektācijā iekļautajiem dokumentiem.

Ir iespējams atrast to pašu informāciju EPREL datu bāzē, izmantojot saiti <https://eprel.ec.europa.eu>, un modeļa nosaukumu un izstrādājuma numuru, ko var atrast uz ierīces datu plāksnītes.

Lai iegūtu detalizētu informāciju par enerģijas marķējumu, skatiet saiti [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## INFORMĀCIJA PĀRBAUDES IESTĀDĒM

Ierīces uzstādīšana un sagatavošana EcoDesign pārbaudei atbilst EN 62552. Ventilācijas prasības, iebūvējamās nišas izmēri un minimālā atstarpe ierīces aizmugurē norādīta šīs

pamācības 3. nodaļā Lūdzam sazināties ar ražotāju ar papildu jautājumiem, tostarp par ielādes shēmām.

# APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

---

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet

ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

# APSILANKYKITE MŪSŲ INTERNETO SVETAINĖJE, KAD:



Gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, informacijos apie trikčių šalinimą, aptarnavimą ir remontą:

[www.zanussi.com/support](http://www.zanussi.com/support)

## SAUGOS INFORMACIJA

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ar naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

## VAIKŲ IR PAŽEIDŽIAMŲ ŽMONIŲ SAUGA

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai riboti, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tuomet, jei jie prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
- Nuo 3 iki 8 metų vaikų ir asmenų, turinčių labai sunkią ir sudėtingą negalią, negalima prileisti prie prietaiso, jeigu jie nuolat nėra prižiūrimi.
- Mažesnių nei 3 metų vaikų negalima prileisti prie prietaiso, jeigu jie nuolat nėra prižiūrimi.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.

## BENDROSIOS SAUGOS REIKALAVIMAI

- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namų ūkyje; jį galima naudoti, pavyzdžiui:
  - kaimo sodybose, darbuotojų valgomuosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
  - viešbučiuose, moteliuose, svečių namuose ir kitose gyvenamosiose vietose.

- Laikykitės šių nurodymų, kad neužterštumėte maisto:
  - nepalikite durelių atidarytų ilgą laiką;
  - reguliariai valykite paviršius, kurie liečiasi su maistu, ir pasiekiamas drenažo sistemas;
- ĮSPĖJIMAS. Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos ventiliacijos angos, esančios prietaiso korpuse ar įmontuotoje konstrukcijoje.
- ĮSPĖJIMAS. Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus gamintojo rekomenduojamas.
- ĮSPĖJIMAS. Nepažeiskite šaltnešio grandinės.
- ĮSPĖJIMAS. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurkškite vandeniu.
- Valykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklių.
- Kai prietaisas ilgą laiką stovi tuščias, išjunkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite dureles atviras, kad prietaise nesusidarytų pelėsio.
- Nelaikykite šiame prietaise sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerosolinių talpyklių su degiu propelentu.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, jo įgaliotajam techninės priežiūros centrui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### ĮRENGIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Šį prietaisą įrengti privalo tik kvalifikuotas asmuo.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrengkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateiktomis įrengimo instrukcijomis.
- Visada būkite atsargūs, kai perkeliate prietaisą, nes jis yra sunkus. Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždarą avalynę.
- Prietaisą įrengkite taip, kad aplink jį galėtų laisvai cirkuliuoti oras.
- Prieš pirmą kartą jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, palaukite bent 4 valandas. To reikia, kad alyva sutektų atgal į kompresorių.
- Prieš vykdant bet kokius darbus su prietaisu, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Neįrengkite prietaiso šalia radiatorių, viryklių, orkaitių arba kaitlenčių.
- Nestatykite prietaiso ten, kur ant jo galėtų užlyti.
- Nemontuokite prietaiso ten, kur jį nuolat veiktų tiesioginė saulės šviesa.

- Neįrenkite prietaiso per daug drėgnose ar per šaltose vietose.
- Jei prietaisą norite perkelti, kelkite už krašto, kuriame įrengtos reguliuojamos kojelės. Nekelkite prietaiso už krašto, kuriame įrengti ratukai, nes galite subraižyti grindis.

## ELEKTROS PRIJUNGIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus sukelti gaisrą ir gauti elektros smūgį.



**ĮSPĖJIMAS!** Kai statote prietaisą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas nebūtų prispaustas ar pažeistas.



**ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginamųjų laidų.

- Prietaisą privaloma įžeminti.
- Įsitikinkite, kad parametrai techninių duomenų plokštelėje atitinka maitinimo tinklo elektros vardinis duomenis.
- Visada naudokite tinkamai įrengtą įžemintą saugųjį elektros lizdą.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., elektros kištuko, maitinimo kabelio, kompresoriaus). Iškvieskite įgaliotojo techninės priežiūros centro atstovą arba elektriką, kad pakeistų elektrines dalis.
- Maitinimo kabelis privalo būti žemiau elektros kištuko lygio.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitikinkite, kad įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už maitinimo laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.

## NAUDOJIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį ar sukelti gaisrą.



Prietaise yra degių dujų, izobutano (R600a) – tai gamtinės dujos, kurios visiškai nedaro žalos aplinkai. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte šaltnešio grandinės, kurioje yra izobutano.

- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Nedėkite į prietaisą elektrinių prietaisų (pvz., ledų gaminimo aparatų), nebent gamintojas

būtų nurodęs, kad juos galima naudoti prietaise.

- Jeigu šaltnešio grandinė būtų pažeista, patalpoje nedekite liepsnos ir saugokite prietaisą nuo uždegimo šaltinių. Gerai išvėdinkite patalpą.
- Prie plastikinių prietaiso dalių neturi liestis jokie įkaitę daiktai.
- Nelaikykite šaldiklio skyriuje jokių gazuotų gėrimų. Kitaip gėrimo indas bus veikiamas slėgio.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Nelieskite kompresoriaus arba kondensatoriaus. Jie būna karšti.
- Jei jūsų rankos šlapios arba drėgnos, neimkite ir nelieskite jokių produktų iš šaldiklio kameros.
- Neužšaldykite atšildyto maisto pakartotinai.
- Vadovaukitės ant šaldytų maisto produktų pakuočių pateiktais laikymo nurodymais.
- Suvyniokite maistą bet kokia sąlyčiui su maistu tinkančia medžiaga, prieš dėdami į šaldiklį.

## VIDINIS APŠVIETIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus gauti elektros smūgį.

- Šio gaminio viduje esanti (-čios) lemputė (-ės) ir atskirai parduodamos atsarginės lemputės: Šios lemputės turi atlaikyti ekstremalias fizines sąlygas buitiniuose prietaisuose, pavyzdžiui, temperatūrą, vibraciją, drėgmę, arba yra skirtos informuoti apie prietaiso veikimo būseną. Jos nėra skirtos naudoti kitoms paskirtims ir netinka patalpoms apšviesti.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



**ĮSPĖJIMAS!** Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Šio prietaiso aušinamajame įtaise yra angliavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir užpildymo darbus privaloma atlikti tik kvalifikuotas asmuo.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso vandens išleidimo kanalą ir, jeigu reikia, išvalykite jį. Jei išleidimo kanalas užsikimš, tirpsmo vanduo kaupsis prietaiso apačioje.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Atkreipkite dėmesį, kad pačių arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir panaikinti garantiją.
- Šių atsarginių dalių bus galima įsigyti 7 metus nutraukus modelio gamybą: termostatų, temperatūros jutiklių, spausdintinių plokščių, šviesos šaltinių, durelių rankenų, durelių vyrių, dėklų ir krepšių. Įsidėmėkite, kad tam tikros šios atsarginės dalys yra prieinamos tik profesionaliems remonto specialistams ir kad ne visos atsarginės dalys yra aktualios visiems modeliams.
- Durelių tarpiklių bus galima įsigyti 10 metų nutraukus modelio gamybą.

## SENO PRIETAISO IŠMETIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižeisti arba uždusti.

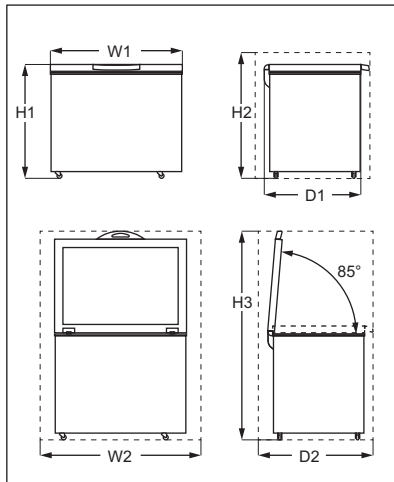
- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Išimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai neužsidarytų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio grandinė ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.
- Izoliaciniame porolone yra degių dujų. Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokačio.

## ĮRENGIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

### MATMENYS



**Bendri matmenys<sup>1)</sup>**

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H1 | mm | 845 |
| W1 | mm | 545 |

### Bendri matmenys<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| D1 | mm | 545 |
|----|----|-----|

1) prietaiso plotis, aukštis ir gylis be rankenos ir kojų

### Naudojant reikalinga vieta<sup>1)</sup>

|    |    |     |
|----|----|-----|
| H2 | mm | 945 |
| W2 | mm | 745 |
| D2 | mm | 655 |

1) prietaiso aukštis, plotis ir gylis, įskaitant rankeną, ir vieta reikalinga laisvai vėsinimo oro cirkuliacijai

### Naudojant reikalingą bendrą vietą<sup>1)</sup>

|    |    |      |
|----|----|------|
| H3 | mm | 1389 |
| W2 | mm | 745  |
| D2 | mm | 655  |

1) prietaiso aukštis, plotis ir gylis, įskaitant rankeną, ir vieta reikalinga laisvai vėsinimo oro cirkuliacijai, vieta reikalinga durelėms atidaryti minimaliu kampu, leidžianti išimti visą vidinę įrangą

### VIETA

Prietaisą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildymo katilai, tiesioginiai saulės spinduliai ir pan.

- Prietaisą pastatykite ant tvirto pagrindo, horizontalioje padėtyje.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų pakrypęs. Prietaiso padėtį galite sureguliuoti dvejomis reguliuojamomis kojelėmis, esančiomis kairėje prietaiso pusėje. Jei norite pakelti, sukite kojeles prieš laikrodžio rodyklės kryptį.

- Jei norite užtikrinti geriausią prietaiso veikimą, nestatykite jo po prie sienos pakabintais objektais.
- Prietaisą pastatykite taip, kad aplink jį laisvai cirkuliuotų oras. Jeigu nepasirūpinsite šiais prietaiso vėdinimo reikalavimais, prietaisas veiks, tačiau gali padidėti energijos sąnaudos.



Prietaisą pastatykite taip, kad jį būtų galima atjungti nuo elektros tinklo. Pastačius prietaisą jo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.

### PRIETAISO PADĖTIS

Prietaisas nėra integruojamas.

Prietaisą įrenkite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Prietaiso aplinkos drėgmė neturi viršyti 75 %.

Šis prietaisas skirtas naudoti 10–43 °C aplinkos temperatūroje. Tinkamą prietaiso veikimą galima užtikrinti tik šiame aplinkos temperatūros diapazone.



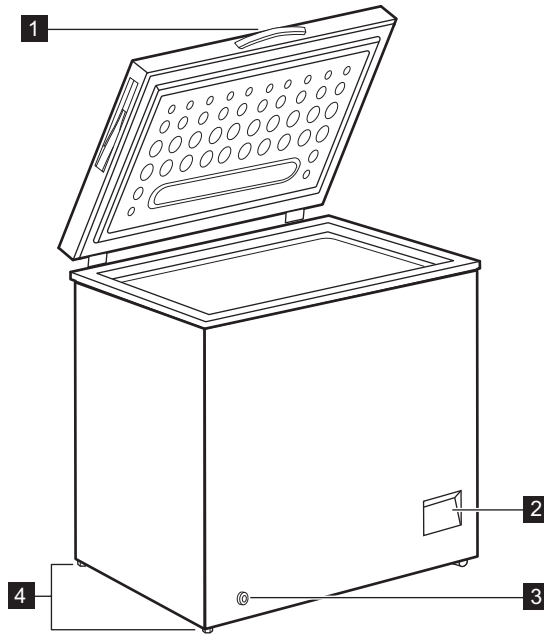
Kilus abejonėms dėl prietaiso montavimo vietos, kreipkitės į prekybininką, klientų aptarnavimo centrą arba artimiausią techninės priežiūros centrą.

### ELEKTROS PRIJUNGIMAS

- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar duomenų lentelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo tinkle esančią įtampą ir dažnį.
- Šis prietaisas turi būti įžemintas. Šiam tikslui elektros maitinimo kabelio kištuke įrengtas kontaktas. Jei namų elektros tinklo lizdas neįžemintas, prietaisą prijunkite prie atskiro įžeminimo – paisykite galiojančių reglamentų ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriку.
- Jei nesilaikoma pirmiau pateiktų saugos nurodymų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.
- Šis prietaisas atitinka EEB direktyvas.

# BENDRA APŽVALGA

## PRIETAISO APRAŠYMAS

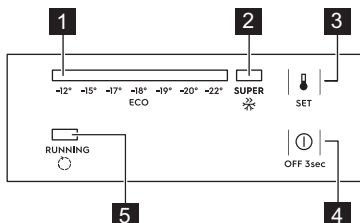


- 1 Rankena
- 2 Valdymo skydelis
- 3 Išorinis vandens išleidimo kaištis

- 4 Reguliuojama kojelė

## VALDYMO SKYDELIS

### VALDYMO SKYDELIS



- 1 Temperatūros indikatorius
- 2 SUPER indikatorius
- 3 NUSTATYMO mygtukas
- 4 IŠJUNGIMO mygtukas
- 5 Veikimo indikatorius

### IJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

1. Norėdami įjungti prietaisą, įkiškite kištuką į maitinimo lizdą.
2. Jeigu indikatoriai išjungti, 3 sekundes spauskite mygtuką IŠJUNGTI.

3. Norėdami išjungti prietaisą, 3 sekundes spauskite mygtuką IŠJUNGTI.

## TEMPERATŪROS REGULIAVIMAS

Temperatūros nustatymas

1. Pageidaujamą temperatūros nustatymą pasirinksite NUSTATYMO mygtuku.



Rekomenduojama temperatūra  
-18 °C.

2. Temperatūros nustatymas pasikeis po 5 sek.

Temperatūros nustatymą pasirinkite atsižvelgdami į šias prietaiso vidaus temperatūrą įtakančias aplinkybes:

- patalpos temperatūra;
- dangčio atidarymo dažnumas;
- laikomo maisto kiekis;
- prietaiso vieta.

## SUPER FUNKCIJA

Funkcija SUPER pagreitina šviežių produktų užšaldymą ir tuo pačiu apsaugo jau užšaldytus maisto produktus, kad netikėtai neatšiltų.

# PRIEŠ NAUDODAMI PIRMAKART



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

## VIDAUS VALYMAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu neutralaus muilo nuplaukite prietaiso vidų ir visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam prietaisui būdingą kvapą; paskui gerai nusausinkite.



**DĖMESIO** Nenaudokite ploviklių, šveičiamųjų miltelių, chloro ar naftos pagrindo valiklių, nes jie sugadins apdailą.

## ELEKTROS PRIJUNGIMAS

Kai prijungiate prietaisą prie maitinimo šaltinio arba jis įsijungia po maitinimo trikties, visos indikatorių lemputės vieną kartą sumirksės. Po to prietaisas sugrįš į ankstesnę nuostatą.

# KASDIENIS NAUDOJIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

## ŠVIEŽIŲ MAISTO PRODUKTŲ UŽŠALDYMAS

Šaldiklio skyriuje galima užšaldyti šviežius maisto produktus ir ilgai laikyti užšaldytus arba visiškai užšaldytus.

Didžiausias maisto produktų kiekis, kuris gali būti užšaldytas per 24 valandas, yra nurodytas duomenų lentelėje (žr. „Techniniai duomenys“).



Ijunkite funkciją SUPER likus 24 valandoms iki maisto produktų įdėjimo į prietaisą.

Užšaldymo procesas trunka 24 valandas, tuo metu į šaldiklį negalima dėti daugiau produktų.

## UŽŠALDYTO MAISTO LAIKYMAS

Jei prietaisą jungiate pirmą kartą arba naudojate po pertraukos, prieš sudėdami produktus į vidų pasirinkite didžiausią nustatymą ir palaikykite prietaisą įjungtą mažiausiai 24 valandas.



**DĖMESIO** Jei prietaise esantys produktai netikėtai atitirptų, pavyzdžiui, dingus elektros maitinimui (atitirpimo trukmė nurodyta techninių savybių lentelėje), juos būtina nedelsiant suvartoti arba išvirti / iškepti ir atvėsinus pakartotinai užšaldyti.

## ATŠILDYMAS

Visiškai užšaldytus arba užšaldytus maisto produktus prieš juos naudojant galima atitirpinti

# PATARIMAI

## PATARIMAI KAIP TAUPYTI ENERGIJĄ

- Vidinė prietaiso sąranka užtikrina mažiausias energijos sąnaudas.
- Be reikalo neatidarinkite dangčio ir nelaikykite jo atidaryto.
- Kuo žemesnė temperatūra, tuo didesnės energijos sąnaudos.
- Užtikrinkite gerą ventiliaciją. Neuždenkite ventiliacijos grotelių ar angų.

## UŽŠALDYMO PATARIMAI

- Įjunkite funkciją SUPER mažiausiai 24 valandas prieš dėdami maisto produktus į šaldiklio skyrių.
- Prieš užšaldydami suvyniokite ir užsandarinkite šviežius maisto produktus į aliuminio foliją, plastmasės plėvelę ar maišelius, uždengiamas orui nelaidžias talpykles.
- Padalykite maistą į mažas porcijas, kad galėtumėte veiksmingiau užšaldyti ir atšildyti.
- Ant visų šaldytų produktų rekomenduojama uždėti etiketes ir nurodyti datas. Taip galėsite lengviau atpažinti maisto produktus ir žinosite, iki kada juos reikia suvartoti, kol dar nesugedo.
- Užšaldant maisto produktai turi būti švieži, kad būtų išsaugota gera kokybė. Ypač vaisius ir daržoves reikia užšaldyti tik surinkus, kad būtų išsaugotos visos jų maistinės medžiagos.
- Neužšaldykite butelių ar skardinių su skysčiais, ypač gėrimų su anglies dioksidu – jie gali sprogti užšaldant.
- Nedėkite į šaldiklio skyrių karštų maisto produktų. Atvėsinkite juos kambario temperatūroje, prieš dėdami į skyrių.
- Nedėkite šviežio neužšaldyto maisto prie jau užšaldyto maisto, kad nepadidintumėte jo temperatūros. Kambario temperatūros maisto

šaldytuve arba kambario temperatūroje – tai priklausys nuo to, kiek laiko galite skirti šiam darbui.

Mažus užšaldytus maisto produkto gabalėlius galima gaminti iškart juos išėmus iš šaldiklio, šiuo atveju reiks ilgiau gaminti.

produktus dėkite į tą šaldiklio skyriaus dalį, kur nėra užšaldytų produktų.

- Nevalgykite ledo kubelių, ledukų ar varveklių iškart išėmę juos iš šaldiklio. Galite nusideginti šalčiu.
- Atitirpintų maisto produktų pakartotinai neužšaldykite. Jeigu produktai atitirpo, paruoškite juos, atvėsinkite ir vėl užšaldykite.

## PATARIMAI DĖL ŠALDYTO MAISTO LAIKYMO

- Šaldiklio skyrius pažymėtas .
- Šaldytus maisto produktus išsaugosite, jeigu juos laikysite -18 °C arba žemesnėje temperatūroje. Jei pasirinksite aukštesnę temperatūrą, laikomi šaldyti maisto produktai gali greičiau sugesti.
- Užšaldytus maisto produktus galima laikyti visame šaldiklio skyriuje.
- Šalia maisto produktų palikite pakankamai vietos orui cirkuliuoti.
- Vadovaukitės produkto etiketėje pateiktais nurodymais.
- Svarbu, kad kiekvienas maisto produktas būtų sandariai suvyniotas arba supakuotas, kad į vidų nepatektų vandens, drėgmės ar kondensato.

## PATARIMAI APSIPIRKIMUI

Apšipirkus parduotuvėje:

- Įsitinkinkite, kad pakuotė nepažeistas – maistas gali sugesti. Jeigu pakuotė išsipūtusi arba drėgna, gali būti, kad ji nebuvo laikoma optimaliomis sąlygomis ir jau prasidėjo atitirpimas.
- Norėdami apriboti atitirpinimo procesą, šaldytus gaminius pirkite apsipirkimo proceso pabaigoje ir gabenkite juos terminiamo ir izoliuotame vėsiam maišelyje.

- Užšaldytus maisto produktus, grįžę iš parduotuvės, nedelsdami sudėkite į šaldiklį.
- Jeigu maistas bent iš dalies atitirpo, pakartotinai jo neužšaldykite. Kuo greičiau jį suvartokite.
- Laikykitės ant pakuotės nurodytos galiojimo datos ir laikymo informacijos.

## ŠALDIKLIO SKYRIAUS NAUDOJIMO TRUKMĖS

| Maisto rūšis                           | Naudojimo trukmė (mėnesiai) |
|----------------------------------------|-----------------------------|
| Duona                                  | 3                           |
| Vaisiai (išskyrus citrusinius)         | 6–12                        |
| Daržovės                               | 8–10                        |
| Likučiai be mėsos                      | 1–2                         |
| <b>Pieno produktai:</b>                |                             |
| Sviestas                               | 6–9                         |
| Minkštas sūris (pvz., mocarella)       | 3–4                         |
| Kietas sūris (pvz., parmezas, čedaras) | 6                           |
| <b>Jūros gėrybės:</b>                  |                             |
| Riebi žuvis (pvz., lašiša, skumbė)     | 2–3                         |
| Liesa žuvis (pvz., menkė, plekšnė)     | 4–6                         |
| Krevetės                               | 12                          |
| Išlukštentų jūros moliuskų ir midijų   | 3–4                         |
| Virta žuvis                            | 1–2                         |
| <b>Mėsa:</b>                           |                             |
| Paukštiena                             | 9–12                        |
| Jautiena                               | 6–12                        |
| Kiauliena                              | 4–6                         |
| Aviena                                 | 6–9                         |
| Dešrelė                                | 1–2                         |
| Kumpis                                 | 1–2                         |
| Likučiai su mėsa                       | 2–3                         |

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

### VALYMAS



**DĖMESIO** Prieš atlikdami techninę priežiūrą, ištraukite prietaiso kištuką.



Nenaudokite dezinfekuojančių, abrazyvinių, stipraus kvapo valymo priemonių arba poliravimo vaško prietaiso vidui valyti. Nenaudokite garintuvų prietaisui valyti. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte aušinimo sistemos.

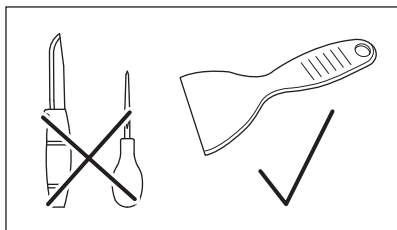
1. Išjunkite prietaisą.
2. Išimkite laikomus produktus, suvyniokite juos į kelis sluoksnius popieriaus ir padėkite vėsioje vietoje.

- Reguliariai valykite prietaisą ir jo priedus šilto vandens ir neutralaus muilo tirpalu. rūpestingai nuvalykite dangčio tarpiklį.
- Palaukite, kol prietaisas visiškai išdžius.
- Ijunkite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
- Ijunkite prietaisą.
- Nustatykite temperatūrą ties MAX nuostata ir uždarykite dangtį. Palaukite dvi arba tris valandas ir į prietaisą sudėkite prieš tai išimtą maistą.
- Nustatykite pageidaujamą temperatūros nuostatą.

## ŠERKŠNO NUGRANDYMAS

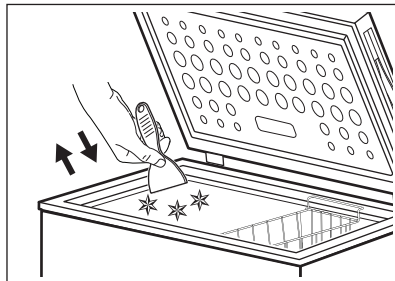
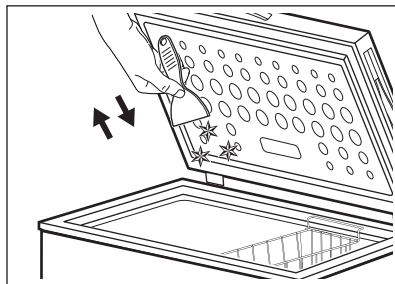
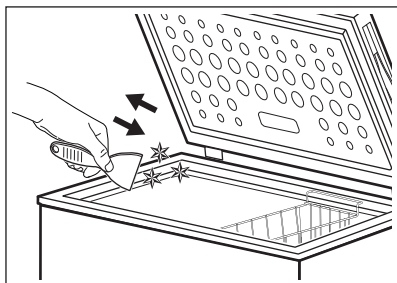


**DĖMESIO** Susikaupusiam šerkšnui nugrandyti nenaudokite aštrių metalinių įrankių, nes jais galite pažeisti prietaisą.



Eksplotacijos metu kameros rėmo ir vidiniai paviršiai gali pasidengti šerkšnu.

Šerkšną rekomenduojame nugrandyti kas mėnesį arba kai šerkšno sluoksnio storis pasiekia 10 mm. Naudokitės plastikiniu ledo grandikliu (tiekiamas priedų maišelyje).



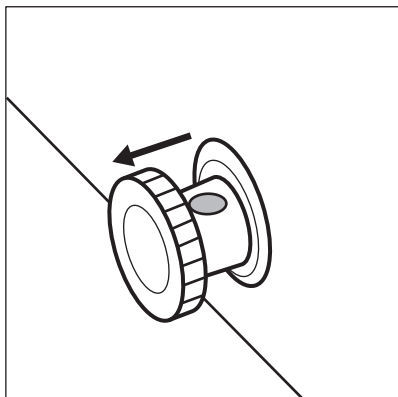
## ŠALDIKLIO ATITIRPINIMAS



**DĖMESIO** Nenaudokite mechaninių ar elektrinių prietaisų atitirpinimo procesui pagreitinoti. Nenaudokite jokių kitų nenatūralių atitirpinimo būdų.

Atitirpdykite šaldiklį, kai šerkšno sluoksnis pasieks maždaug 10 mm storį.

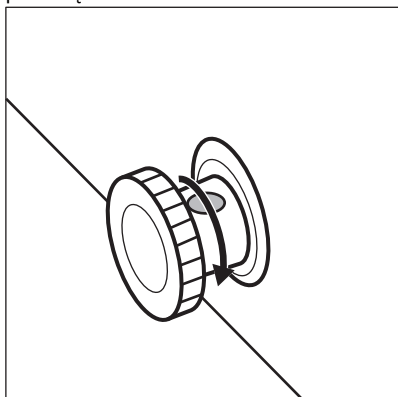
- Išjunkite prietaisą.
- Išimkite jame laikomus maisto produktus, suvyniokite juos į kelis popieriaus sluoksnius ir padėkite šaltoje aplinkoje.
- Iš prietaiso vidaus išimkite vandens išleidimo kaištį.
- Palikite dangtį atidarytą.
- Po išoriniu išleidimo kaiščiu pakiškite padėklą.
- Ištraukite išorinį vandens išleidimo kaištį.



Stebėkite padėklą ir pasirinkite, kad vanduo iš jo neišsipiltų.

8. Išvalykite vidų ir kruopščiai nusausinkite.
9. Įjunkite prietaisą.
10. Pasirinkite didesnę temperatūros nustatymą ir uždarykite dangtį. Palaukite dvi tris valandas ir sudėkite į prietaisą produktus.
11. Pasirinkite pageidaujamą temperatūros nustatymą.

7. Pasukite vandens išleidimo kaištį 180 laipsnių kampą, kad vanduo ištekėtų į padėklą.



## TRIKČIŲ ŠALINIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

### KĄ DARYTI, JEIGU...



Veikiant prietaisui gali girdėtis garsai (pvz., burbuliavimas, dūzgimas, traškesys ar spragsėjimas), kas yra normalu.

| Problema             | Galima priežastis         | Sprendimas          |
|----------------------|---------------------------|---------------------|
| Prietaisas neveikia. | Prietaisas yra išjungtas. | Įjunkite prietaisą. |

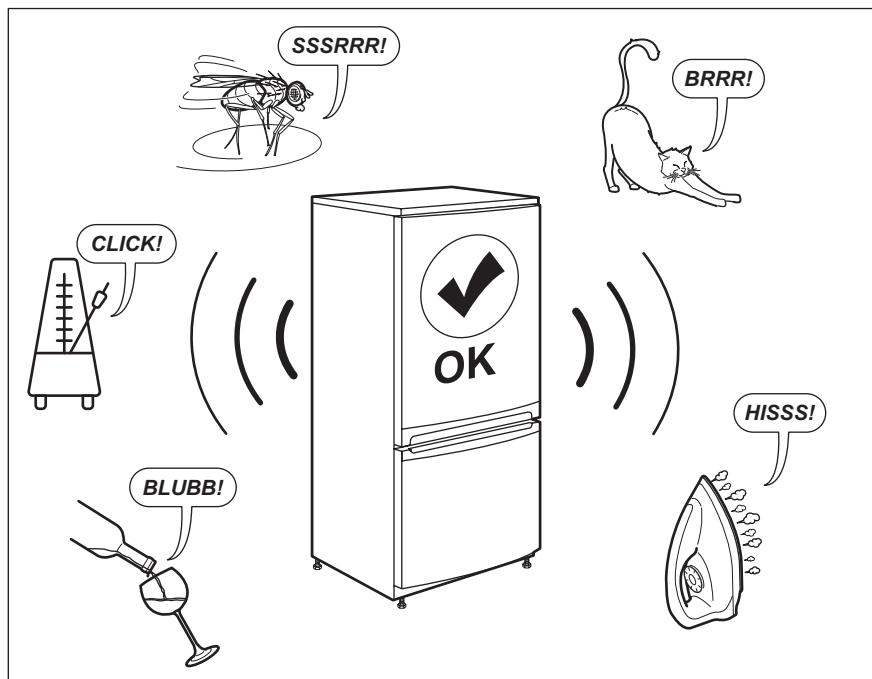
| Problema                                             | Galima priežastis                                                         | Sprendimas                                                                                                |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | Maitinimo laido kištukas netinkamai įjungtas į elektros tinklo lizdą.     | Patikrinkite, ar tinkamai įkištas prietaiso kištukas.                                                     |
|                                                      | Maitinimo tinklo lizde nėra įtampos.                                      | Įjunkite prietaisą į kitą elektros lizdą. Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.                            |
| Prietaisas veikia triukšmingai.                      | Prietaisas netinkamai atremtas.                                           | Patikrinkite, ar prietaisas stabiliai stovi. Skaitykite skyrių „Įrengimas / vieta“.                       |
|                                                      | Prietaisas liečiasi prie sienos arba kitų daiktų.                         | Šiek tiek pastumkite prietaisą. Skaitykite skyrių „Įrengimas / vieta“.                                    |
| Mirksi temperatūros indikatorius iš kairės į dešinę. | Temperatūros jutiklio klaida.                                             | Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.                                                      |
| Dangtis iki galo neužsidaro.                         | Maisto produktų pakuotės blokuoja dangtį.                                 | Tinkamai sudėkite pakuotes.                                                                               |
|                                                      | Prietaise per daug šerkšno.                                               | Atitirpinkite prietaisą. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra / prietaiso atitirpinimas“.                     |
| Dangtis sunkiai atsidaro.                            | Nešvarus arba lipnus dangčio tarpiklis.                                   | Nuvalykite dangčio tarpiklį.                                                                              |
| Lemputė nešviečia.                                   | Perdegusi lemputė.                                                        | Dėl šviesdiodinės lemputės pakeitimo kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.                 |
| Kompresorius veikia nesustodamas.                    | Netinkamai nustatyta temperatūra.                                         | Žr. skyrių „Valdymo skydelis / temperatūros reguliavimas“.                                                |
|                                                      | Vienu metu įdėta pernelyg daug maisto produktų, kuriuos reikia užšaldyti. | Palaukite keletą valandų ir iš naujo patikrinkite temperatūrą.                                            |
|                                                      | Per aukšta patalpos temperatūra.                                          | Žr. klimato klasės lentelę techninių duomenų plokštelėje arba skyriuje „Įrengimas / padėties nustatymas“. |
|                                                      | Į prietaisą įdėtas maistas pernelyg šiltas.                               | Prieš dėdami maisto produktus į prietaisą, palaukite, kol jie atvės iki kambario temperatūros             |
|                                                      | Netinkamai uždarytas dangtis.                                             | Patikrinkite, ar dangtis gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs.                            |
|                                                      | Įjungta funkcija SUPER.                                                   | Žr. skyrių „Valdymo skydelis / funkcija SUPER“.                                                           |

| Problema                                                                       | Galima priežastis                                                      | Sprendimas                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Susiformuoja pernelyg daug šerkšno ir ledo.                                    | Dangtis netinkamai uždarytas arba deformuotas / nešvarus tarpiklis.    | Patikrinkite, ar dangtis gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs.                |
|                                                                                | Netinkamai nustatyta temperatūra.                                      | Žr. skyrių „Valdymo skydelis / temperatūros reguliavimas“.                                    |
| Paspaudus SUPER arba pakaitus temperatūrą, kompresorius įsijungia ne iš karto. | Tai normalu ir ne sutrikimas.                                          | Kompresorius įsijungia po kurio laiko.                                                        |
| Temperatūra prietaise per žema / per aukšta.                                   | Netinkamai nustatytas temperatūros reguliatorius.                      | Nustatykite aukštesnę / žemesnę temperatūrą.                                                  |
|                                                                                | Netinkamai uždarytas dangtis.                                          | Patikrinkite, ar dangtis gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs.                |
|                                                                                | Maisto produktų temperatūra per aukšta.                                | Prieš dėdami maisto produktus į prietaisą, palaukite, kol jie atvės iki kambario temperatūros |
|                                                                                | Vienu metu laikoma daug maisto produktų.                               | Vienu metu laikykite mažiau maisto produktų.                                                  |
|                                                                                | Šerkšno storis yra daugiau nei 4–5 mm.                                 | Atitirpinkite prietaisą. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra / prietaiso atitirpinimas“.         |
|                                                                                | Per dažnai atidaromas dangtis.                                         | Dangtį atidarykite tik jei reikia.                                                            |
|                                                                                | Ijungta funkcija SUPER.                                                | Žr. skyrių „Valdymo skydelis / funkcija SUPER“.                                               |
|                                                                                | Produktai, kuriuos norima užšaldyti, sudėti pernelyg arti vienas kito. | Pasirūpinkite, kad prietaise vyktų šalto oro cirkuliacija.                                    |
|                                                                                | Prietaisas pastatytas prie šilumos šaltinio.                           | Skaitykite skyrių „Įrengimas / vieta“.                                                        |

Jeigu po minėtų patikrinimų prietaisas veikia netinkamai, susisiekite su artimiausiu įgaliotuoju techninės priežiūros centru.

Kai kreipiatės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, nurodykite prietaiso modelį ir serijos numerį. Taip greičiau sulauksite pagalbos.

# TRIUKŠMAS



## TECHNINIAI DUOMENYS

Techninė informacija pateikta duomenų lentelėje, esančioje prietaiso vidinėje pusėje, ir energijos plokštelėje.

Su prietaisu pateiktoje energijos plokštelėje nurodytas QR kodas suteikia žiniatinklio nuorodą į informaciją, susijusią su šio prietaiso veikimu, ES EPREL duomenų bazėje. Išsaugokite energijos plokštelę kartu su naudotojo vadovu ir visais kitais su šiuo prietaisu pateiktais dokumentais, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje.

Tą pačią informaciją taip pat galima rasti EPREL naudojant nuorodą <https://eprel.ec.europa.eu> bei modelio pavadinimą ir gaminio numerį, kuriuos rasite prietaiso techninių duomenų lentelėje.

Išsamesnės informacijos apie energijos plokštelę rasite svetainėje [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## INFORMACIJA PATIKROS ĮSTAIGOMS

Prietaiso įrengimas ir paruošimas bet kokiai „EcoDesign“ patikrai bus vykdomas pagal EN 62552. Reikalavimai ventiliacijai, išėmos matmenys ir minimalūs tarpai gale bus nurodyti

šio naudotojo vadovo 3 skyriuje. Dėl kitos papildomos informacijos, įskaitant sudėjimo planus, kreipkitės į gamintoją.

# APLINKOS APSAUGA

---

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu 

pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.



**WWW.ZANUSSI.COM/SHOP**



**CE**

**804182752-E-152021**